

# WAECO

AirCon Service



## AirCon Service Center ASC 2500 G LE / ASC 3500 G LE

### Klimaservicestation Betjeningsvejledning

© 2020 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

# Indholdsfortegnelse

|          |                                                             |           |
|----------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Vedrørende denne betjeningsvejledning</b>                | <b>4</b>  |
| 1.1      | Hotline                                                     | 4         |
| 1.2      | Forklaring af symbolerne i denne betjeningsvejledning       | 5         |
| <b>2</b> | <b>Sikkerhed</b>                                            | <b>6</b>  |
| 2.1      | Generelle sikkerhedshenvisninger                            | 6         |
| 2.2      | Sikkerhed under anvendelse af apparatet                     | 6         |
| 2.3      | Sikkerhed ved omgang med kølemidlet                         | 8         |
| 2.4      | Foranstaltninger i virksomheden ved anvendelse af apparatet | 8         |
| 2.5      | Advarselshenvisninger på AirCon Service Centeret            | 9         |
| 2.6      | Sikkerhedsanordninger                                       | 9         |
| <b>3</b> | <b>Leveringsomfang</b>                                      | <b>10</b> |
| <b>4</b> | <b>Tilbehør</b>                                             | <b>11</b> |
| <b>5</b> | <b>Korrekt anvendelse</b>                                   | <b>11</b> |
| <b>6</b> | <b>Oversigt over AirCon Service Centeret</b>                | <b>12</b> |
| 6.1      | Forside                                                     | 12        |
| 6.2      | Bagside og set fra siden                                    | 13        |
| <b>7</b> | <b>Første ibrugtagning</b>                                  | <b>15</b> |
| 7.1      | Opstilling og tilkobling                                    | 15        |
| 7.2      | Standbymenu                                                 | 16        |
| 7.3      | Valg af sprog                                               | 16        |
| 7.4      | Indtastning af firmadata                                    | 17        |
| 7.5      | Indtastning af dato og tid                                  | 17        |
| 7.6      | Ændring af standardværdier                                  | 18        |
| 7.7      | Isætning af beholder til olie og UV-sporstof                | 19        |
| 7.8      | Påfyldning af den interne kølemiddelbeholder                | 20        |
| <b>8</b> | <b>Drift</b>                                                | <b>22</b> |
| 8.1      | Frakobling ved reparation, nødstilfælde og fejlfunktioner   | 22        |
| 8.2      | Hurtig start                                                | 22        |
| 8.3      | Brugerkoder                                                 | 24        |
| 8.4      | Oprettelse af personlig database                            | 26        |
| 8.5      | Overførsel af kølemiddelforbrug til USB-stik                | 28        |
| 8.6      | Visning af kølemiddelforbruget på displayet                 | 29        |
| 8.7      | Klimaanlægstest uden kølemiddelservice                      | 31        |
| 8.8      | Manuel                                                      | 33        |
| 8.9      | Skylning af klimaanlæg                                      | 38        |

|           |                                                          |           |
|-----------|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>9</b>  | <b>Servicearbejder</b>                                   | <b>41</b> |
| 9.1       | Tæthedskontrol                                           | 41        |
| 9.2       | Nulpunktskontrol af olievægtene                          | 41        |
| 9.3       | Kalibrering af tryksensor                                | 43        |
| 9.4       | Korrektion af påfyldningsmængde ved lange serviceslanger | 44        |
| 9.5       | Ilægning af nyt printerpapir                             | 45        |
| 9.6       | Udskiftning af beholder til spildolie                    | 46        |
| <b>10</b> | <b>Rengøring og vedligeholdelse</b>                      | <b>47</b> |
| <b>11</b> | <b>Bortskaffelse</b>                                     | <b>48</b> |
| 11.1      | Bortskaffelse af udsugede væsker                         | 48        |
| 11.2      | Bortskaffelse af emballagen                              | 48        |
| 11.3      | Bortskaffelse af gamle apparater                         | 48        |
| <b>12</b> | <b>Hvad skal man gøre, hvis?</b>                         | <b>49</b> |
| <b>13</b> | <b>Tekniske data</b>                                     | <b>52</b> |

# 1 Vedrørende denne betjeningsvejledning

Denne betjeningsvejledning beskriver klimaservicestationerne (AirConServiceCenter) ASC 2500 G LE samt ASC 3500 G LE.

Denne betjeningsvejledning er tiltænkt personer, som skal udføre service på klimaanlæggene i køretøjerne og har den tilsvarende fagviden.

Denne betjeningsvejledning indeholder alle nødvendige henvisninger til sikker og effektiv brug af klimaservicestationen. Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, inden du tager apparatet i brug første gang.

Overhold derudover oplysningerne i de aktuelle sikkerhedsdatablade.

Dem finder du på:

[dometic.com/sds](http://dometic.com/sds)

Opbevar denne betjeningsvejledning i aflægningshylden på AirConServiceCenteret, så du hurtigt kan finde de oplysninger, du i givet fald søger.

## 1.1 Hotline

Hvis du har brug for yderligere informationer om AirConServiceCenteret, som du ikke kan finde i denne betjeningsvejledning, skal du kontakte

Hotline (tel.: +45 75585966)

## 1.2 Forklaring af symbolerne i denne betjeningsvejledning



### ADVARSEL!

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



### FORSIGTIG!

**Sikkerhedshenvisning** til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



### VIGTIGT!

Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



### BEMÆRK

Supplerende informationer om betjening af produktet.

| Format                                                                     | Betydning                                                                 | Eksempel                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fed skrift</b>                                                          | Betegnelser, som befinder sig på apparatet                                | Tryk på <b>ENTER</b> .                                                                                |
| <b>„Fed skrift“</b>                                                        | Displaymeldinger                                                          | <b>„Hurtig Start“</b>                                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tekst</li> <li>• Tekst</li> </ul> | Oplistning i vilkårlig rækkefølge                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sikkerhedspressostat</li> <li>• Overtryksventiler</li> </ul> |
| 1. Tekst<br>2. Tekst<br>3. Tekst                                           | Trin, som skal udføres i den viste rækkefølge                             | 1. Tilslut apparatet.<br>2. Tænd apparatet.<br>3. Tryk på valgtasten.                                 |
| ✓ Tekst                                                                    | Resultat af en handling                                                   | ✓ Apparatet er driftsklart.                                                                           |
| Tekst (1)                                                                  | Numre på dele, der henviser til oversigten (side 12 og side 13)           | Indtast de ønskede data med betjeningstastaturet (8).                                                 |
| Tekst (A)                                                                  | Betegnelser på dele, som henviser til de viste billeder i arbejdsstrinene | Afmonter filterpatronen (E) i venstre side.                                                           |

## 2 Sikkerhed

Producenten hæfter ikke for skader på grund af følgende punkter:

- Beskadigelser på produktet på grund af mekanisk påvirkning og over-spænding
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

### 2.1 Generelle sikkerhedshenvisninger



#### ADVARSEL!

- Overhold de nationale forskrifter om arbejdssikkerhed.
- Overhold sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning.
- AirConServiceCenteret må udelukkende anvendes af personale, der kan dokumentere en egnet teknisk uddannelse og kender virkemåden og grundprincipperne for AirConServiceCenteret, for køle- eller klimaanlæg samt for kølemidler.
- AirConServiceCenteret må udelukkende repareres af personale, som blev autoriseret af Dometic.
- Anvend kun dette apparat til det angivne anvendelsesformål.



#### FORSIGTIG!

- Der må ikke foretages ændringer eller ombygninger af AirConServiceCenteret.
- **Fare for kvæstelser på grund af komponenter, der sprænger, når de tilladte temperaturgrænser overskrides**  
Transportér kun AirConServiceCenteret **uden** kølemidlet for at undgå et overtryk.
- AirConServiceCenteret må **ikke** opbevares i det fri.
- Opbevar serviceslangerne i slangetasken, når AirConServiceCenteret ikke anvendes.

### 2.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet



#### ADVARSEL!

- **Fare for kvæstelser på grund ikke-planlag eller utilsigtet tilkobling af klimaserviceapparatet**  
Frakobl AirConServiceCenteret, før alle vedligeholdelsesarbejder påbegyndes, og afbryd netkablet fra strømnettet. Træk stikket ud af stikdåsen eller AirConServiceCenteret.

- **Fare for forbrænding på grund af kolde eller varme komponenter**  
Bær beskyttelseshandsker.

**FORSIGTIG!**

- Tag ikke AirCon Service Centeret i brug, hvis det er beskadiget.
- Kontrollér før hver ibrugtagning eller hver efterfyldning af AirCon Service Centeret, om apparatet og alle dets serviceslanger er ubeskadigede, og om alle ventiler er lukkede.
- Træk serviceslangerne, så de ikke udgør en fare for, at andre personer snubler over dem.
- **Alvorlige kvæstelser på grund af last, der vælter eller falder ned**  
Holdegrebet anvendes ikke til at løfte apparatet. Flyt kun AirCon Service Centeret på hjulene, når det transporteres.
- Opstil altid apparatet på et plant underlag, og blokér forhjulene.
- Anvend kun godkendte kølemiddelflasker med sikkerhedsventil til at efterfylde AirCon Service Centeret med.
- Anvend altid hovedafbryderen på AirCon Service Centeret til at tænde og slukke. Lad aldrig apparatet stå uden opsyn, mens det er tændt.
- **Fare for kvæstelser på grund af væsker, der løber ud**  
Personer kan glide i væsker, der løber ud på gulvet, og komme til skade.  
Tør straks væsker, der løber eller drypper ud, op, eller opsaml dem med et egnet bindemiddel.  
Bortskaf dem miljøvenligt.

**VIGTIGT!**

- Anvend ikke apparatet ved kraftig fugt.
- Anvend ikke apparatet i det fri, hvis det regner.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af varmekilder (f.eks. radiatorer) eller i direkte sollys.
- Der må udelukkende kun anvendes kølemidlet R-134a. Hvis kølemidlet blandes med andre kølemidler, kan det føre til beskadigelse af AirCon Service Centeret eller køretøjets klimaanlæg.
- Kontrollér, før du slukker AirCon Service Centeret, at det valgte program er afsluttet, og at alle ventiler er lukkede. Ellers kan der løbe kølemiddel ud.
- Sammenlign altid værdierne med oplysningerne på køretøjet, hvis du ændrer værdier i menuerne.
- Aktivér bremsehåndtagene på forhjulene ved parkering, så AirCon Service Centeret er sikret mod at rulle væk.

## 2.3 Sikkerhed ved omgang med kølemidlet



### FORSIGTIG!

- Bær personligt sikkerhedsudstyr (beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker), og undgå, at huden kommer i kontakt med kølemidlet. Hvis huden kommer i kontakt med kølemiddel, absorberer kølemidlet kroppens varme, så der kan forekomme forfrysninger på de pågældende områder.
- Indånd ikke kølemiddeldampene. Kølemiddeldampene er i sig selv ugiftige, men de fortrænger den nødvendige ilt til åndedrættet.
- Anvend kun apparatet i godt ventilerede rum.
- Anvend **ikke** kølemiddel i nærheden af lavere liggende rum (f.eks. Monteringsgrave, sivebrønde). Kølemidlet er tungere end ilt og fortrænger derfor ilt, der er nødvendig for at ånde. Ved arbejde i monteringsgrave, der ikke er ventileret, kan det medføre iltmangel.



### VIGTIGT!

- Sørg for, at der ikke kan løbe kølemiddel ud og trænge ud i miljøet under driften, når der påfyldes eller tømmes kølemiddel, og under reparations- og servicearbejder.  
Derved beskyttes miljøet.  
Derudover undgås det, at det gøres besværligt eller er umuligt at finde lækager på køretøjet eller på apparatet, fordi der er kølemiddel i nærheden af AirConServiceCenteret.
- Tag forholdsregler, så udstrømmende kølemiddel ikke kan trænge ud i kloaksystemet.



### BEMÆRK

- Specielle informationer om kølemidlet R-134a og om sikkerhedsforanstaltninger samt beskyttelsen af personer og genstande findes i sikkerhedsbladene fra kølemiddelproducenten.

## 2.4 Foranstaltninger i virksomheden ved anvendelse af apparatet

Ejeren skal udarbejde en driftsanvisning iht. TRG 402 for hvert påfyldningsanlæg (AirConServiceCenter). De ansatte skal instrueres i omgang med apparatet ved hjælp af denne driftsanvisning.

Ejeren skal sørge for, at de ansatte mindst en gang om året instrueres i følgende punkter:

- Særlige farer ved omgang med trykgasser
- Sikkerhedsforskrifter ved omgang med trykgasser

- Sundhedsforanstaltninger ved omgang med trykgasser
- Betjening af apparatet og udførelse af servicearbejder på apparatet

Apparatets ejer skal sørge for, at personale, som udfører service- og reparationsarbejder samt tæthedskontrol, er certificeret i omgang med kølemidler og påfyldningsanlæg.

Certificeringen og kendskab til de gældende forskrifter og standarder kan erhverves i et kursus, f.eks. ved et håndværksskammer, et industri- og handelskammer eller ved en anden anerkendt kursusorganisation.

Ejeren skal sørge for, at alle serviceslanger trækkes, så de ikke kan beskadiges, når apparatet anvendes.

## 2.5 Advarselshenvisninger på AirCon Service Centeret



Vigtigt!

Vær opmærksom på betjeningsvejledningen!



Apparatet må kun tilsluttes til en stikdåse med 230 V / 50 Hz vekselstrøm!



Beskyt apparatet mod regn!



Bær handsker under omgang med kølemiddel!



Bær beskyttelsesbriller under omgang med kølemiddel!

## 2.6 Sikkerhedsanordninger

- Sikkerhedspressostat: Frakobler kompressoren, hvis det normale driftstryk overskrides.
- Overtryksventiler: Ekstra sikkerhedsanordning for at forhindre, at rørledninger eller beholdere springer, hvis overtrykket trods sikkerhedspressostaten fortsat stiger.

### 3 Leveringsomfang

AirCon Service Centeret blev kontrolleret for tæthed før forsendelsen.

Kontrollér efter modtagelsen, om alle dele, der er nævnt nedenfor, findes og er ubeskadigede.

Kontakt det ansvarlige spedititionsfirma med det samme i tilfælde af manglende eller beskadigede dele.

#### ASC 2500 G LE (Art.nr. 9103301871)

| Betegnelse                                           |
|------------------------------------------------------|
| Flaskeventiladapter til kølemiddelflasker            |
| Adapter til 500 ml flaske til ny olie og UV-sporstof |
| Lukket patenteret beholder til spildolie             |
| Testflaske sporstof (til ca. 10 anvendelser)         |
| Testflaske PAG-olie ISO 46                           |
| Waeco Beskyttelseskappe                              |
| Beskyttelsesbriller/-handsker                        |
| Betjeningsvejledning                                 |

#### ASC 3500 G LE (Art.nr. 9103301893)

| Betegnelse                                           |
|------------------------------------------------------|
| Flaskeventiladapter til WAECO kølemiddelflasker      |
| Adapter til 500 ml flaske til ny olie og UV-sporstof |
| Lukket patenteret beholder til spildolie             |
| Ester SE 55 olie, 500 ml                             |
| Waeco Beskyttelseskappe                              |
| Beskyttelsesbriller/-handsker                        |
| Betjeningsvejledning                                 |

## 4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

| Betegnelse                                           | Artikel-nr. |
|------------------------------------------------------|-------------|
| Flaske til ny PAG-olie ISO 46, 500 ml                | 8887200013  |
| Flaske til ny PAG-olie ISO 100, 500 ml               | 8887200014  |
| UV-sporstofflaske, 500 ml                            | TP-3820-500 |
| Adapter til 500 ml flaske til ny olie og UV-sporstof | 4440600026  |
| Beholder til spildolie, 500 ml                       | 4440600131  |
| O-ring                                               | 4443300115  |
| Påfyldningscylinder 4,4 kg som kølemiddellager       | 8885200003  |
| Waeco Beskyttelseskappe                              | 4445900081  |
| Reservepapirrulle til printer (termopapir) (VPE 4)   | 4445900088  |
| Serviceslange til højtryksside (SAE-standard) 5 m    | 8885100026  |
| Serviceslange til lavtryksside (SAE-standard) 5 m    | 8885100025  |
| Beskyttelsesbriller                                  | 8885400066  |
| Beskyttelseshandsker                                 | 8885400065  |
| Denso ND8 olie, 500 ml                               | 8887200021  |

## 5 Korrekt anvendelse

AirCon Service Center er beregnet til vedligeholdelse på køretøjsklima-anlæg. Apparatet er beregnet til professionel brug.

AirCon Service Centeret må kun betjenes af personer, som har den nødvendige fagviden i forbindelse med vedligeholdelse af klimaanlæg.

Det er kun køretøjsklimaanlæg, hvor der anvendes kølemiddel R-134a, der må vedligeholdes med AirCon Service Centeret.

## 6 Oversigt over AirCon ServiceCenteret

### 6.1 Forside

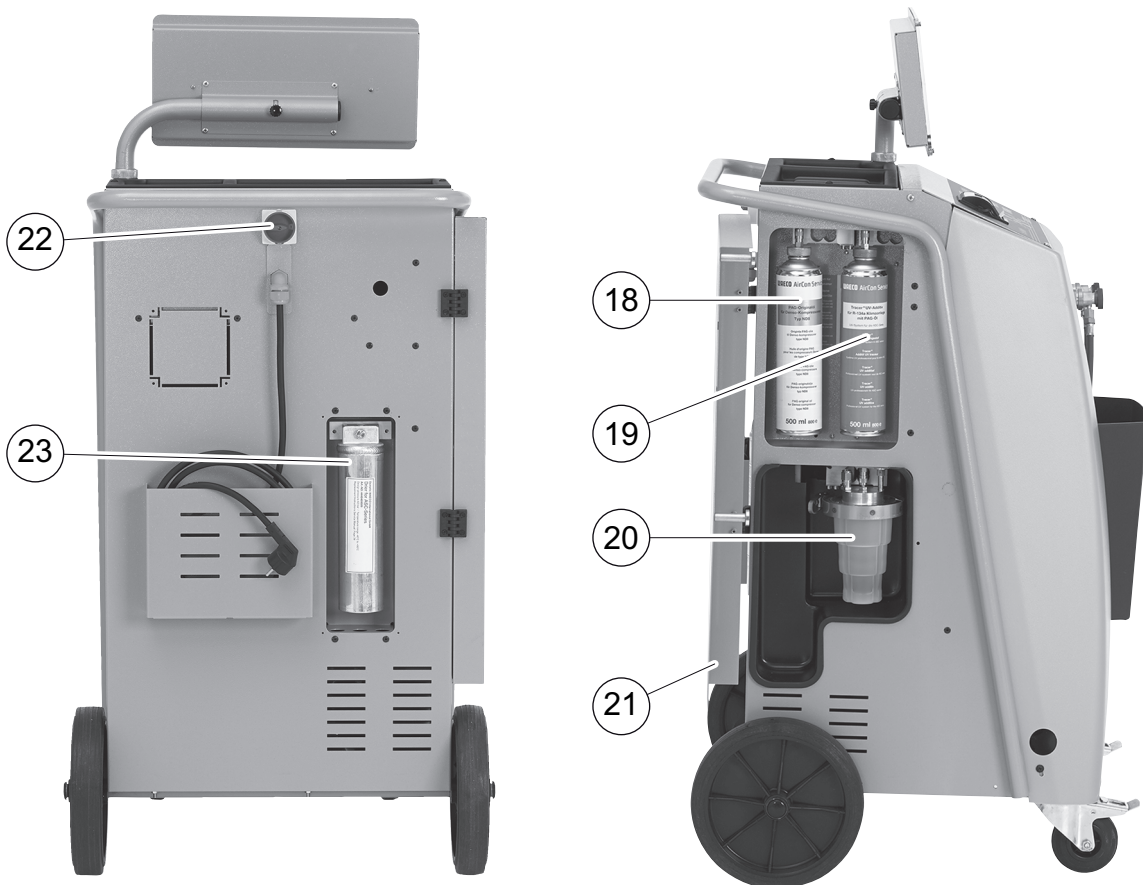


- 1 Lavtryksmanometer
- 2 Rød statuslampe „påfyldning“
- 3 Blå statuslampe „evakuering“
- 4 Gul statuslampe „ECO dybtømning“
- 5 Grøn statuslampe „udsugning“
- 6 Højtryksmanometer
- 7 Display
- 8 Betjeningstastatur
- 9 Frontafdækning
- 10 Forhjul med bremse

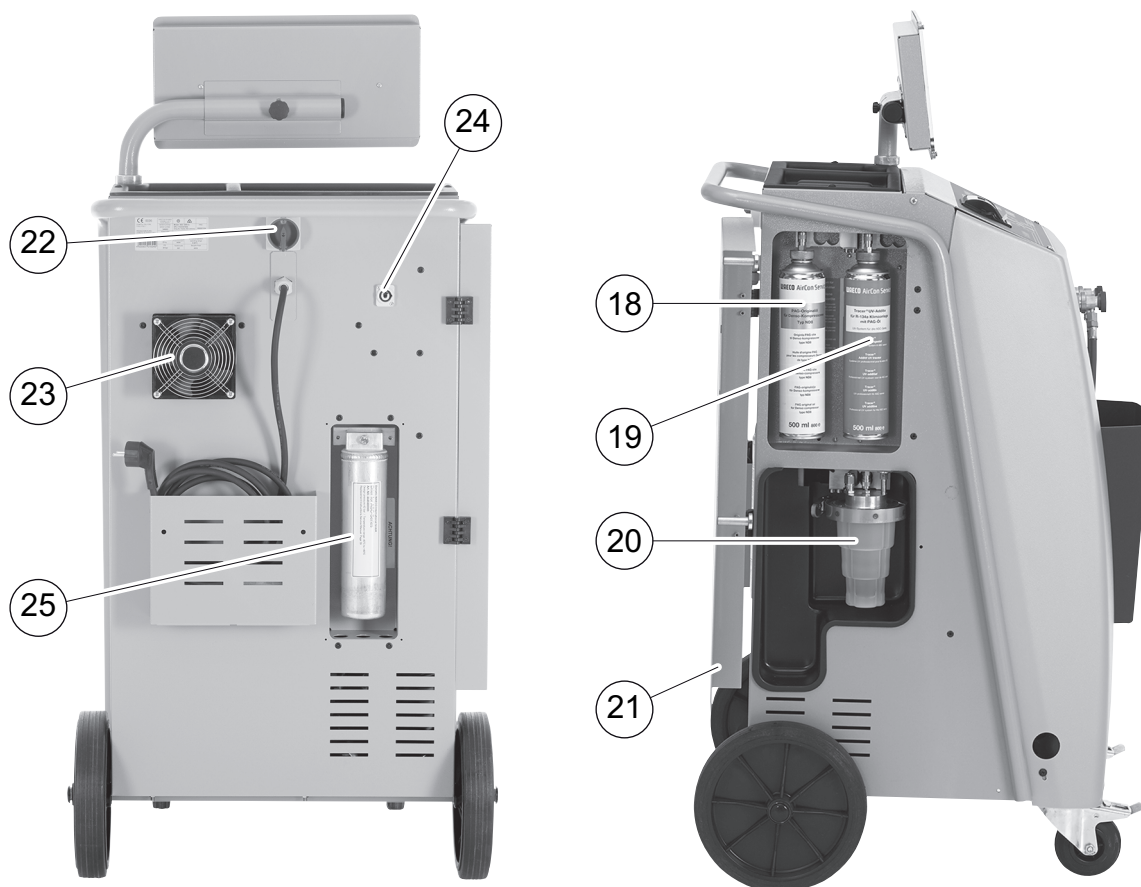
- 11 Serviceslange til lavtrykstilslutning (blå)
- 12 Serviceslange til højtrykstilslutning (rød)
- 13 Servicekobling til højtrykstilslutning (rød)
- 14 Servicekobling til lavtrykstilslutning (blå)
- 15 Printer
- 16 USB-tilslutning
- 17 Manometer konsol.

## 6.2 Bagside og set fra siden

### 6.2.1 ASC 2500 G LE



- 18 Beholder med ny olie (500 ml)
- 19 Beholder til UV-sporstof (500 ml)
- 20 Patenteret beholder til spildolie
- 21 Afdækningsklap
- 22 Hovedafbryder

**23 Tørrerfilter****6.2.2 ASC 3500 G LE**

- 18** Beholder med ny olie (500 ml)
- 19** Beholder til UV-sporstof (500 ml)
- 20** Patenteret beholder til spildolie
- 21** Afdækningsklap
- 22** Hovedafbryder
- 23** Ventilator
- 24** Stikdåse til eksternt varmebånd (option)
- 25** Tørrerfilter

## 7 Første ibrugtagning

### 7.1 Opstilling og tilkobling

1. Kør AirConServiceCenteret hen til arbejdspladsen, og brems forhjulene (**10**).

**BEMÆRK**

Mens apparatet anvendes, skal det stå fast på et vandret, jævnt underlag, så målingerne kan foretages korrekt.

2. Tilslut AirConServiceCenteret til strømnettet.
3. Stil hovedafbryderen (**22**) på I for at tænde.  
Displayet (**7**) viser softwareversionsnummeret i et par sekunder:

|                |    |          |
|----------------|----|----------|
| Dometic WARECO |    |          |
| ASC2500G       | SW | 25000122 |
|                | DB | 1hd10028 |
| SN 000020      | LF | R1340065 |

„SW“: Softwareversion

„DB“: Database

„SN“: Serienummer

„LF“: Sprogfil

- ✓ Derefter foretages en softwaretest af AirConServiceCenteret.

|               |  |  |
|---------------|--|--|
| Software test |  |  |
| Vent venligst |  |  |

- ✓ Starten afsluttes med, at AirConServiceCenteret viser følgende:

|             |    |          |
|-------------|----|----------|
| Kølemiddel  | g. | 4820     |
| Nyolie      | ml | 375      |
| UV sporstof | ml | 313      |
| 11:56:35    |    | 10/03/20 |

## 7.2 Standbymenu

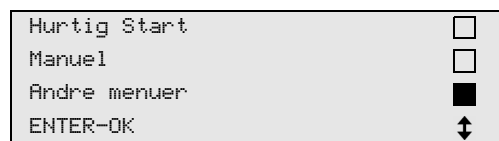
Standbymenuen informerer om aktuelle mængder samt tidsindstillingerne for AirConServiceCenteret.

Følgende vises:

- Mængde af kølemiddel
- Mængde af ny olie
- Mængde af UV-sporstof
- Klokkeslæt
- Dato

## 7.3 Valg af sprog

1. Tryk på piletasterne **↑** eller **↓** for at komme til basismenuen.
2. Vælg i basismenuen „**Andre menuer**“ med piletasterne **↑** eller **↓**:

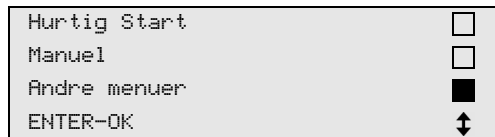


3. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
4. Vælg „**Service**“ med piletasten **↓**.
5. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
6. Indtast passwordet „**5264**“.
7. Vælg det ønskede sprog med piletasterne **↑** eller **↓**.
8. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
9. Tryk på **STOP**. Det valgte sprog er aktivt, og standbymenuen vises.

## 7.4 Indtastning af firmadata

Firmadata udskrives med hver serviceprotokol.

1. Vælg i basismenuen „Andre menuer“ med piletasterne ↑ eller ↓:

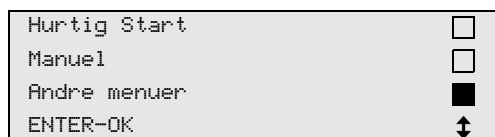


2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
3. Vælg „Service“ med piletasten ↓.
4. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
5. Indtast passwordet „3282“.
6. Firmadata vises i displayets (7) tredje linje.  
Der kan indtastes fem linjer med hver 20 tegn.  
På displayet vises tallet på den viste firmadata-linje bag meldingen „Indtast Firmadata!“ („01“ til „05“).  
Den ønskede firmadata-linje vælges med piletasterne ↑ eller ↓.
7. Indtast de ønskede data med betjeningstastaturet (8) og piletasterne:  
Tryk på info-tasten  for at skifte mellem store og små bogstaver.  
Tryk kort på tasten **C** for at slette enkelte tegn.  
Tryk i længere tid på tasten **C** for at slette den viste linje.
8. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
9. Tryk på **STOP**. De indstillede data er aktive.
10. Tryk igen på **STOP** for at komme tilbage til standbymenuen.

## 7.5 Indtastning af dato og tid

Dato og tid udskrives sammen med firmadata på serviceprotokollen.

1. Vælg i basismenuen „Andre menuer“ med piletasterne ↑ eller ↓:



2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
3. Vælg „Service“ med piletasten ↓.
4. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
5. Indtast passwordet „8463“.
6. Indtast de ønskede data med betjeningstastaturet og piletasterne.
7. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
8. Tryk på **STOP** for at komme tilbage til standbymenuen.

## 7.6 Ændring af standardværdier

AirConServiceCenteret har forindstillede værdier til de vigtigste servicearbejder. Disse standardværdier vises automatisk, når den pågældende menu hentes.

Følgende standardværdier kan tilpasses specielle behov:

Ændringer kan give funktionsfejl på maskinen.

| Parameter                   | Standardindstilling |
|-----------------------------|---------------------|
| Trykstigningstest min.      | 1                   |
| Evakuering min.             | 30                  |
| Vakuum kontroltid min.      | 4                   |
| Ny Olie ml. (ekstra mængde) | 0                   |
| UV sporstof ml.             | 7                   |
| Fyldemængde g.              | 500                 |
| Tømt mængde Print ?         | Ja                  |

1. Vælg i basismenuen „**Andre menuer**“ med piletasterne ↑ eller ↓:

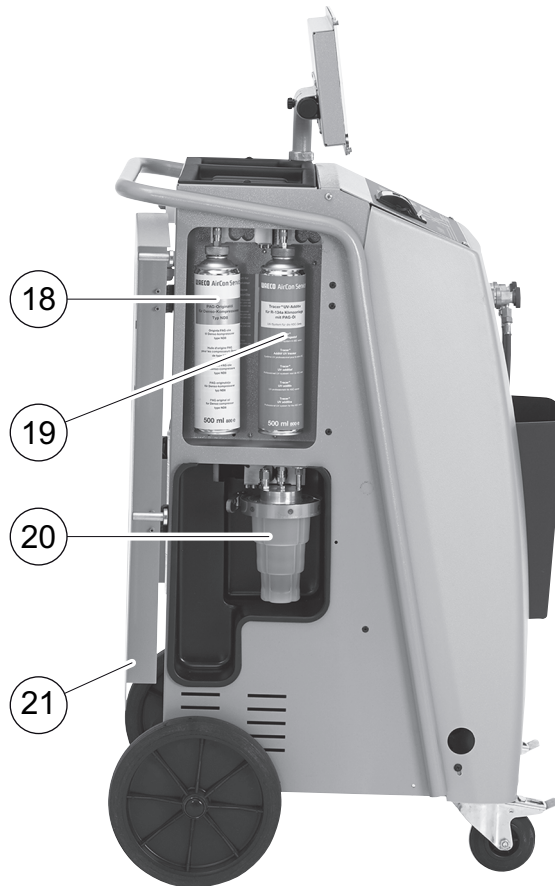
|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input type="checkbox"/>            |
| Andre menuer | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK     | ↕                                   |

2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
3. Vælg „**Service**“ med piletasten ↓.
4. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
5. Indtast passwordet „**7388**“.
6. Indtast de ønskede data med betjeningstastaturet og piletasterne.
7. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
8. Tryk på **STOP** for at komme tilbage til standbymenuen.

## 7.7 Isætning af beholder til olie og UV-sporstof

De aktuelle mængder vises i standbymenuen.

1. Åbn klappen (21) på venstre side, og sæt beholderen på snaplåsene:
  - Beholder til ny olie (18)
  - Beholder til UV-sporstof (19)
  - Beholder til spildolie (20)



2. Luk klappen (21).

## 7.8 Påfyldning af den interne kølemiddelbeholder

Når AirCon Service Centeret tages i brug første gang, skal den interne kølemiddelbeholder fyldes med mindst 5000g kølemiddel fra en ekstern kølemiddelflaske.

**BEMÆRK**

Overhold anvisningerne på kølemiddelflaskerne!

De aktuelle mængder vises i standbymenuen.

Der tilbydes tre forskellige typer af kølemiddelflasker:

- Kølemiddelflasker uden stigrør  
Disse kølemiddelflasker har **en** tilslutning.  
Under påfyldning af AirCon Service Centeret skal tilslutningen befinde sig fornedet (flasken skal stilles på hovedet).
- Kølemiddelflasker med stigrør  
Disse kølemiddelflasker har **en** tilslutning.  
Under påfyldning af AirCon Service Centeret skal tilslutningen befinde sig foroven (flasken skal stå opret).
- Kølemiddelflasker med stigrør:  
Disse kølemiddelflasker har **to** tilslutninger. For at påfylde AirCon Service Centeret skal tilslutningen med **L** (= liquid / flydende) benyttes.  
Under påfyldning af AirCon Service Centeret skal tilslutningen befinde sig foroven (flasken skal stå opret).

1. Vælg i basismenuen „**Andre menuer**“ med piletasterne **↑** eller **↓**:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input type="checkbox"/>            |
| Andre menuer | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK     | <b>↓</b>                            |

2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.

3. Vælg „**Fyldning af maskine**“ med piletasterne **↑** eller **↓**:

|                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| Fyldning af maskine | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Skylning            | <input type="checkbox"/>            |
| Nulstil Olie vægte  | <input type="checkbox"/>            |
| Service             | <input type="checkbox"/>            |

4. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.

5. Følg henvisningerne på displayet og her vedr. den følgende fremgangsmåde:

```
Forbind HT slange  
til eksterne flaske  
og åben ventil !  
ENTER-OK STOP-EXIT
```

Tryk på **ENTER** for at bekræfte.

```
Indtast ønsket  
Mængde !  
  
g. 13620  
ENTER-OK STOP-EXIT
```

Displayet viser kølemiddelmængden, der maks. kan påfyldes.

Indtast den ønskede mængde, og bekræft med **ENTER**.

Den interne kølemiddelbeholder fyldes.

Når påfyldningen er afsluttet, bekræftes det med et akustisk signal.

Luk ventilen, og bekræft med **ENTER**.

6. Efter påfyldningen vises mængden af kølemiddel i den interne beholder. Tryk på **STOP** for at forlade menuen.  
For at komme til standbymenuen skal der trykkes på **STOP** en gang til. Apparatet er nu driftsklart.

## 8 Drift

**VIGTIGT!**

Mens der udføres klimaservice, skal motoren og klimaanlægget være slået fra.

### 8.1 Frakobling ved reparation, nødstilfælde og fejlfunktioner

1. For at sikre, at spændingen til apparatet af afbrudt ved reparation, skal du slukke det på hovedafbryderen og derudover trække netstikket ud.
2. Slut apparatet på hovedafbryderen for at slukke det ved nødstilfælde eller fejlfunktioner.

### 8.2 Hurtig start

**BEMÆRK**

Ved hjælp af menuen „**Hurtig Start**“ foretages en fuldautomatisk klimaservice. Der skal kun indtastes påfyldningsmængden iht. påfyldningsmærkaten i køretøjet eller fra databasen.

I menuen „**Hurtig Start**“ udføres følgende funktioner automatisk efter hinanden:

- Udsugning af kølemiddel
- Recycling af kølemidlet (renhed iht. SAE J 2099),
- Kontrol af trykstigningen
- Aftapning af gammel olie
- Evakuering af anlægget
- Tæthedskontrol/vakuumkontrol
- Påfyldning af ny olie i den nødvendige mængde
- Påfyldning af UV-sporstof
- Påfyldning af kølemiddel

Efter hver udført proces udskrives en serviceprotokol. Kun når en proces blev afsluttet korrekt, begyndes den efterfølgende proces.

1. Forbind først serviceslangerne fra AirConServiceCenteret med køretøjets klimaanlæg og åbn servicekoblingerne.
2. Tryk på pile tasten **↑** eller **↓** for at komme til basismenuen.
3. Vælg i basismenuen „**Hurtig Start**“ med pile tasterne **↑** eller **↓**:

|              |   |
|--------------|---|
| Hurtig Start | ■ |
| Manuel       | □ |
| Andre menuer | □ |
| ENTER-OK     | ↕ |

4. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.

5. Indtast køretøjets data med betjeningstastaturet (8) og piletasterne.
6. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
7. Indtast kølemiddelpåfyldningsmængde.

Find enten den pågældende værdi på påfyldningsmærkaten i køretøjet, og indtast den med betjeningstastaturet (8) og piletasterne, eller anvend databasen i AirCon Service Centeret.



### VIGTIGT!

I tvivlstilfælde skal værdien fra påfyldningsmærkaten i køretøjet anvendes.

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Personal DB  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ALFA ROMEO   | <input type="checkbox"/>            |
| ASTON MARTIN | <input type="checkbox"/>            |
| AUDI         | <input type="checkbox"/>            |

|               |    |     |
|---------------|----|-----|
| AUDI A8 (4D_) | g. | 775 |
| 1994-11.1997  |    |     |
|               |    | ↑   |

8. Vælg den ønskede køretøj med piletasterne, og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
- ✓ Hvis der i database-modus trykkes på „i“-tasten, vises informationerne om oliemængder og olietyper på displayet (7).

|             |     |            |
|-------------|-----|------------|
| PAG ISO 46  | ml. | 250        |
| WRECO CODE: |     |            |
| 250cc       |     | 8887200001 |
| 50cc        |     | 8887200013 |

9. Vælg med piletasterne ↑ eller ↓, om klimaanlægget har to tilslutninger (høj- og lavtryk) eller kun en tilslutning (højtryk eller lavtryk).

|                    |         |                                     |
|--------------------|---------|-------------------------------------|
| A/C m HT/LT        | kobling | <input checked="" type="checkbox"/> |
| A/C med HT         | kobling | <input type="checkbox"/>            |
| A/C med LT         | kobling | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK STOP-EXIT |         | ↑                                   |

Bekræft med **ENTER**.

- ✓ Den fuldautomatiske klimaservice startes.
- Test A/C anlægget med startet motor og kontroller trykkene.
- ✓ Når klimaservicen er afsluttet, vises en opfordring til at frakoble serviceslangerne (11) og (12) på AirCon Service Centeret fra køretøjets klimaanlæg.

10. Frakobl serviceslangerne (11) og (12), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.  
Serviceslangerne tømmes nu. Derefter er apparatet klar til andre opgaver.
11. Skru ventilkapperne på køretøjets klimaanlæg på tilslutningerne.

## 8.3 Brugerkoder

Det er muligt at beskytte klimaservicestationen mod uberettiget brug med personlige brugerkoder. Når funktionen er aktiveret, spørges der om brugerkoden, som man ikke kan starte stationen uden, når der tændes. Der kan oprettes indtil 10 forskellige brugere med individuelle koder.

### 8.3.1 Oprettelse af brugerkoder

1. Vælg i basismenuen „Andre menuer“ med piletasterne ↑ eller ↓:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input type="checkbox"/>            |
| Andre menuer | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK     | ↑↓                                  |

2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
3. Vælg „Service“ med piletasten ↓, og bekræft med **ENTER**:

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Skylning           | <input type="checkbox"/>            |
| Nulstil Olie vægte | <input type="checkbox"/>            |
| Service            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK STOP-EXIT | ↑↓                                  |

4. Indtast passwordet „9786“, og bekræft med **ENTER** for at komme til administratormenuen „ADM“:

|         |
|---------|
| Service |
| -----   |

5. Indtast administratkoden „0000“ (fabriksindstilling), og bekræft med **ENTER**:

|               |
|---------------|
| TAST ADM KODE |
| -----         |



#### **BEMÆRK**

Af sikkerhedsmæssige årsager skal der hver gang vælges en ny administratkode, der ikke må være „0000“, da den komplette funktion i modsat fald deaktiveres igen.

Ved hjælp af administratkoden kan der oprettes brugere.

6. Indtast ny administratorkode:

```
ADM OMRÅDE
TAST NY KODE
-----
```

7. Bekræft ny administratorkode:

```
ADM OMRÅDE
BEKRÆFT NY KODE
-----
```

8. Vælg den pågældende bruger med piletasterne ↑ eller ↓:

```
ADM OMRÅDE
BRUGER NR. 1
```

9. Opret den firecifrede individuelle brugerkode (hvis der oprettes en kode her, kan apparatet kun tages i drift med denne kode).

```
ADM OMRÅDE
BRUGER NR. 1
TAST NY KODE
-----
```

10. Bekræft ny brugerkode:

```
ADM OMRÅDE
BRUGER NR. 1
BEKRÆFT NY KODE
-----
```

**BEMÆRK**

Med den gule infotast kan der skiftes mellem store og små bogstaver.

11. Indtast det tilhørende brugernavn, og bekræft indtastningen med **ENTER**:

```
ADM OMRÅDE
BRUGER NR. 1
TAST NAVN
Max Mustermann
```

```
ADM OMRÅDE
BRUGER NR. 1
Max Mustermann
```

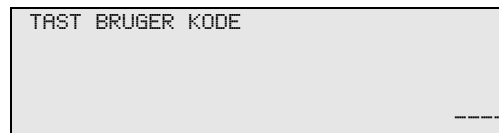
**BEMÆRK**

Brugeren er oprettet, og menuen skifter igen til brugervalget. Du kan nu oprette en ny bruger eller forlade menuen med **STOP**.

### 8.3.2 Indtastning af brugerkoden

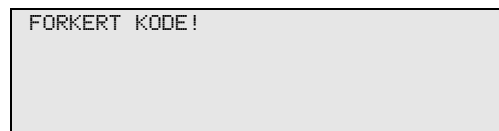
Når klimaservicestationen tændes, vises apparatets data på displayet. Hvis der er oprettet brugerkoder, skal der nu indtastes en kode for at frigive stationen.

1. Indtast den pågældende brugerkode.



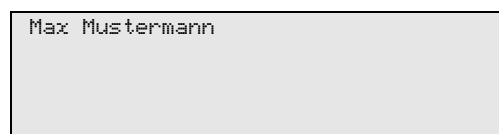
```
TAST BRUGER KODE
-----
```

Hvis der indtastes en forkert brugerkode, vises følgende fejlmelding.



```
FORKERT KODE!
```

Når indtastningen er afsluttet, frigives stationen og starter op. Brugerens navn vises:

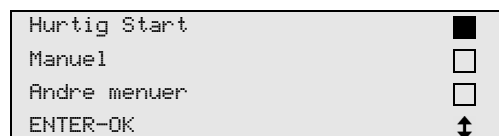


```
Max Mustermann
```

## 8.4 Oprettelse af personlig database

I denne database kan der oprettes indtil 100 kundespecifikke køretøjer med de tilhørende påfyldningsmængder.

1. Vælg i basismenuen „Hurtig Start“ med piletasterne ↑ eller ↓:



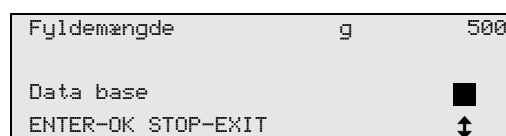
```
Hurtig Start  [X]
Manuel       [ ]
Andre menuer  [ ]
ENTER-OK     [↑↓]
```

2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
3. Bekræft med **ENTER**, når køretøjets registreringsnummer er indtastet (kan i dette tilfælde også være tom).



```
Data på Bil
NR plade:
```

4. Vælg „Data base“ med piletasterne ↑ eller ↓, og bekræft med **ENTER**.



```
Fyldemængde      g      500

Data base        [X]
ENTER-OK STOP-EXIT [↑↓]
```

5. Vælg „**Personal DB**“, og bekræft med **ENTER**.

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Personal DB  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ALFA ROMEO   | <input type="checkbox"/>            |
| ASTON MARTIN | <input type="checkbox"/>            |
| AUDI         | <input type="checkbox"/>            |

6. Vælg det pågældende punkt i denne database, der her er tom, med piletasterne **↑** eller **↓**, og bekræft med **ENTER**.

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 0 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 1 | <input type="checkbox"/>            |

7. Tryk på den gule tast „**Info**“ for at ændre punkterne.

|          |     |
|----------|-----|
| 0        |     |
| g        | --- |
| i-DB set |     |

8. Indtast køretøjsdataene i de tomme felter (model, type), og bekræft med **ENTER**.

|             |   |
|-------------|---|
| -----       | 0 |
| -----       |   |
| ----- g --- | 0 |

9. Indtast kølemiddelpåfyldningsmængden, og bekræft med **ENTER**.

|                |     |
|----------------|-----|
| AUDI           | 0   |
| A4 (8E)        |     |
| 2000 - 2004 g. | 500 |

- ✓ Punktet er oprettet.

|         |   |                                     |
|---------|---|-------------------------------------|
| AUDI    | 0 | <input checked="" type="checkbox"/> |
| A4 (8E) | 1 | <input type="checkbox"/>            |

Du kan nu oprette et nyt punkt (vælg med piletasterne, derefter som beskrevet) eller forlade menuen med tasten **STOP**.

De personlige punkter gemmes på printkortet, ikke på flash-memory-kortet! Punkterne bibeholdes altså også ved en software-update.

Punkterne gemmes kronologisk (ikke alfanumerisk).

## 8.5 Overførsel af kølemiddelforbrug til USB-stik

Hver gang en udsugning eller påfyldning (enkelt proces eller fuldautomatisk) afsluttes, gemmer stationen alle tilhørende data i den interne hukommelse. Ud fra disse data kan der genereres en rapport, som kan overføres til et USB-stik.

**BEMÆRK**

USB-stikket skal være formateret med filsystemet FAT32.

Hver rapport gemmes i to formater:

- Som HTML-fil (der kan åbnes med alle internet-browsere)
- Som XLS-fil (der kan åbnes med Microsoft Excel)

**BEMÆRK**

Rapporten kan indeholde sit eget logo (f.eks. værkstedslogoet), hvis en grafik, der opfylder følgende forudsætninger, kopieres til USB-stikket:

- Filformat: JPEG-format
- Filnavn: logo.jpg (vær opmærksom på store og små bogstaver)
- Billedstørrelse: 370 x 50 pixel

Firmaadressen i rapporten overtages fra stationen (se kapitlet „Indtastning af firmadata“ på side 17).

### 8.5.1 Rapport efter årsskift

Efter et årsskift melder stationen, at de gemte data fra det forgangne år skal overføres til et USB-stik. Når du overfører årsdataene til et USB-stik, slettes de derefter fra stationens interne hukommelse.

1. Sæt USB-stikket i USB-tilslutningen (**16**).
2. Følg displayanvisningerne.

## 8.5.2 Manuel rapport

Du kan altid overføre en måneds- eller årsrapport manuelt til et USB-stik.

1. Sæt USB-stikket i USB-tilslutningen (**16**).
2. Vælg **↑** eller **↓** „Andre menuer“ i grundmenuen med piletasterne:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Manuel       | <input type="checkbox"/>            |
| Andre menuer | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK     | <b>↓</b>                            |

3. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
4. Vælg „**Service**“ med piletasten **↓**, og bekræft med **ENTER**:
5. Indtast passwordet, og bekræft med **ENTER**.
  - „**4910**“: Månedssrapport
  - „**4918**“: Årsrapport

Hvis der ikke er sat et USB-stik i, eller det ikke registreres, vises „**Error 52**“.
6. Vælg det ønskede menupunkt med piletasterne **↑** eller **↓**, og bekræft med **ENTER**.
7. Følg displayanvisningerne.
8. Skift tilbage til det forrige valg med **STOP**.

## 8.6 Visning af kølemiddelforbruget på displayet

Stationen gemmer dataene vedrørende de påfyldte og udsugede kølemiddelmængder. De kan udskrives direkte som årsoversigt eller måneds-oversigt.

1. Vælg i basismenuen „Andre menuer“ med piletasterne **↑** eller **↓**:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Manuel       | <input type="checkbox"/>            |
| Andre menuer | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK     | <b>↓</b>                            |

2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
3. Vælg „**Service**“ med piletasten **↓**, og bekræft med **ENTER**:

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Skylning           | <input type="checkbox"/>            |
| Nulstil Olie vægte | <input type="checkbox"/>            |
| Service            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK STOP-EXIT | <b>↓</b>                            |

4. Indtast passwordet „**9051**“, og bekræft med **ENTER**:

|         |      |
|---------|------|
| Service | ---- |
|---------|------|

5. Vælg det ønskede år med piletasterne ↑ eller ↓, og bekræft med **ENTER**.

|      |   |
|------|---|
| 2020 | ■ |
|------|---|

### Eksempel

|                  |       |
|------------------|-------|
| Tømt fra bil     |       |
| Total            | 2020  |
| g.               | 18650 |
| ←PRINT STOP-EXIT |       |

„Tømt fra bil“ viser den udsugede kølemiddelmængde. Her blev der i året 2020 i alt udsuget 18650 g kølemiddel med stationen.

Med piletasten ↓ vises derefter den samlede mængde påfyldte kølemiddel i det pågældende år:

|                  |      |
|------------------|------|
| Påfyldt bil      |      |
| Total            | 2020 |
| g.               | 9000 |
| ←PRINT STOP-EXIT |      |

Ved at trykke på piletasten ↓ vises månedsoversigten på displayet:

|                  |         |
|------------------|---------|
| Tømt fra bil     |         |
|                  | 01/2020 |
| g.               | 2400    |
| ←PRINT STOP-EXIT |         |

Her blev der i januar 2020 udsuget i alt 2400 g kølemiddel.

I månedsoversigten vises den påfyldte og udsugede mængde altid skiftevis.

Oversigten kan altid udskrives ved at trykke på tasten „**ENTER**“. Med tasten „**STOP**“ afsluttes oversigten.

## 8.7 Klimaanlægstest uden kølemiddelservice



### BEMÆRK

Klimaanlægstesten kan kun foretages ved køretøjer, der er udstyret med en lavtryks- og en højtrykstilslutning eller kun med en lavtrykstilslutning.

Hvis der udelukkende foretages en funktionstest på et køretøjsklimaanlæg (uden at opsuge og genanvende kølemiddel), ville kølemidlet, der findes i klimaapparatets serviceslanger, mangle i køretøjets klimaanlægssystem, når denne test er afsluttet. Menupunktet „**Test A/C anlæg**“ blev indført for at udligne dette tab.



### BEMÆRK

I de hidtidige standardfunktionsprocesser „**Hurtig Start**“ eller „**Manuel**“ findes der allerede en påfyldningsmængdekompensation for serviceslangerne, så klimaanlægstestfunktionen, der foretages her, kan foretages som sædvanlig (serviceslanger tømmes af apparatet).

1. Forbind først de pågældende tilslutninger på AirCon Service Centeret med køretøjets klimaanlæg, og åbn dem.
2. Start køretøjets motor, og tænd klimaanlægget.
3. Tryk på piletasten **↑** eller **↓** for at komme til basismenuen.
4. Vælg i basismenuen „**Andre menuer**“ med piletasterne **↑** eller **↓**:

```
Hurtig Start      [ ]
Manuel            [ ]
Andre menuer     [X]
ENTER-OK         [↓]
```

5. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
6. Vælg „**Test A/C anlæg**“ med piletasterne **↑** eller **↓**:

```
Test A/C anlæg   [X]
Service          [ ]
ENTER-OK STOP-EXIT
```

- ✓ Der vises en opfordring til at kontrollere klimaanlægget:

```
Kontroller A/C
anlæg !

STOP-EXIT
```

7. Kontrollér klimaanlæggets høj- og lavtryk iht. producentens angivelser.

8. Tryk på **STOP** for at afslutte klimaanlægstesten.

```
Afmonter HT  
servicekobling  
fra klimaanlæg !  
ENTER-OK
```

9. Luk HT-hurtigkoblingen, og fjern den fra klimaanlægget.

**BEMÆRK**

Hvis du har slukket køretøjets motor for at fjerne HT-hurtigkoblingen, skal du starte den igen og tænde klimaanlægget.

- ✓ Der vises følgende displaymeldinger.

```
Vent venligst !  
Serviceslanger  
tømmes !
```

```
Proces slut !  
  
STOP-EXIT
```

10. Tryk på tasten **STOP** for at afslutte klimaanlægstesten.

## 8.8 Manuel



### BEMÆRK

Ved hjælp af menuen „**Manuel**“ udføres klimaservicen trin for trin. Der kan udføres de samme processer som ved hurtig start, men enkelte processer kan dog udelades. Derudover kan de pågældende værdier til hver proces indtastes individuelt på tastaturet. Derudover kan der indtastes køretøjsdata til serviceprotokollen i denne menu.

I menuen „**Manuel**“ kan de følgende tre processer udføres enkeltvis:

- Tømning af klimaanlægget: Udsugning, recycling af kølemiddel, kontrol af trykstigningen, aftapning af gammelolie.
- Etablering af vakuum: Evakuering af anlægget, tæthedskontrol/ vakuumkontrol.
- Påfyldning af klimaanlægget: Påfyldning af ny olie, påfyldning af UV-sporstof, påfyldning af kølemiddel.

Efter hver udført proces udskrives en serviceprotokol.

1. Forbind først de pågældende tilslutninger på AirConServiceCenteret med køretøjets klimaanlæg, og åbn dem.
2. Vælg i basismenuen „**Manuel**“ med piletasterne ↑ eller ↓:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Andre menuer | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK     | ↕                                   |

3. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
4. Indtast køretøjsdataene, og bekræft med **ENTER**.

### 8.8.1 Udsugning

Udsugning af kølemiddel må kun vælges hvis der er tryk på manometrene.

1. Vælg de ønskede indstillinger, og bekræft med **ENTER**.

```
Tømning af          Ja
A/C anlæg ?        Nej
ENTER-OK STOP-EXIT  ↑
```

2. Hvis „**Tømning af A/C anlæg**“ blev valgt, skal den ønskede ventetid for trykstigningen indtastes i følgende menu (standard 1 min) og bekræftes med **ENTER**, fortsæt i modsat fald med kapitlet „Vakuumpoces“ på side 35.

```
Trykstigningstest
min. 1
ENTER-OK STOP-EXIT
```

**BEMÆRK**

Med ventetiden sikres det, at evt. eksisterende restkølemiddel fordampes og derefter kan suges ud. Det fordampende restkølemiddel udløser en trykstigning.

## 8.8.2 Vakuumpoces

1. Vælg de ønskede indstillinger, og bekræft med **ENTER**.

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Evakuering         | Ja  |
|                    | Nej |
| ENTER-OK STOP-EXIT |     |
|                    | ↑   |

2. Hvis „**Evakuering**“ blev valgt, skal den ønskede vakuumtid indtastes (standard 30 min), fortsæt i modsat fald med kapitlet „Påfyldning“ på side 36.
3. Indtast den ønskede vakuumkontrolltid med piletasten ↓.
4. Bekræft de to indstillinger med **ENTER**.

|                    |      |    |
|--------------------|------|----|
| Evakuering         | min. | 20 |
| Vakuum kontrolltid |      |    |
|                    | min. | 4  |
| ENTER-OK STOP-EXIT |      | ↑  |



### **BEMÆRK**

Klimaanlægget tømmes fuldstændigt med vakuumpumpen. Det gøres for at fjerne evt. fremmede gasser eller fugt og for at forberede klimaanlægget til påfyldningen. Udsuget restkølemiddel, som stadig var bundet i kølemiddelolien, opsamles og genanvendes af AirCon ServiceCenteret.

### 8.8.3 Påfyldning

1. Vælg de ønskede indstillinger, og bekræft med **ENTER**.

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Fyldning ?         | Ja  |
|                    | Nej |
| ENTER-OK STOP-EXIT |     |
|                    | ↑   |

2. Hvis „**Fyldning ?**“ blev valgt, skal de ønskede værdier indtastes, fortsæt i modsat fald med kapitlet „Valg af tilslutninger“ på side 37.
3. Indtast kølemiddeloliens mængde.
4. Tryk på pile tasten ↓.
5. Indtast sporstoffets mængde.
6. Tryk på pile tasten ↓.
7. Indtast kølemidlets mængde.
8. Bekræft alle indstillinger med **ENTER**.

|                    |     |     |
|--------------------|-----|-----|
| Ny olie            | ml. | 0   |
| UV sporstof        | ml. | 7   |
| Kølemiddel         | g.  | 500 |
| ENTER-OK STOP-EXIT |     |     |
|                    |     | ↑   |



#### **BEMÆRK**

- Hvis der foretages en udsugning i den samme proces, er den nye olies mængde ekstra påfyldningsmængde, der lægges til spildolie-mængden, der blev suget ud forinden. Hvis man stiller denne værdi på 0, påfyldes den mængde olie, der blev suget ud, også præcist igen.
- For at påfylde ny olie eller UV-sporstof skal der foretages en evakuering i den samme proces. Hvis der ikke er valgt en evakuering, kan der kun vælges kølemiddel i påfyldningsmenuen.

### 8.8.4 Valg af tilslutninger

1. Vælg parameter i henhold til tilslutningerne, der findes på klimaanlægget:
  - Klimaanlægget har højtryks- og lavtrykstilslutning: Vælg **LT / HT**.
  - Klimaanlægget har kun en højtrykstilslutning: Vælg **HT**.
  - Klimaanlægget har kun en lavtrykstilslutning: Vælg **LT**.
2. Bekræft med **ENTER**.

|                    |         |                                     |
|--------------------|---------|-------------------------------------|
| A/C m HT/LT        | kobling | <input checked="" type="checkbox"/> |
| A/C med HT         | kobling | <input type="checkbox"/>            |
| A/C med LT         | kobling | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK STOP-EXIT |         | ↓                                   |

3. Start processerne med **ENTER**, når alle indstillinger er foretaget.

|                    |
|--------------------|
| Start proces ?     |
| ENTER-OK STOP-EXIT |

### 8.8.5 Efter afslutning af klimaservice

1. Test A/C anlægget med startet motor og kontroller trykkene.
- ✓ Når klimaservicen er afsluttet, vises en opfordring til at frakoble serviceslangerne på AirConServiceCenteret fra køretøjets klimaanlæg.
2. Frakobl serviceslangerne (**11**) og (**12**), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
- ✓ Serviceslangerne tømmes nu. Derefter er apparatet klar til andre opgaver.
3. Skru klimaanlæggets ventilkapper på tilslutningerne.

## 8.9 Skylning af klimaanlæg



### BEMÆRK

Ved hjælp af menuen „**Skylning**“ skylles køretøjets klimaanlæg med nyt kølemiddel. Skylningen er især egnet til at udskifte gammel kompressorolie eller fjerne de fleste metalliske urenheder fra anlægget. Før skylningen skal kølemidlet først suges ud af køretøjets klimaanlæg. Derefter skal komponenterne, som ikke kan skylles (f.eks. kompressor, filter eller ekspansionsventil), adskilles fra kølekredsløbet. Derefter skal alle de komponenter, som skal skylles, via specielle adaptore forbindes med servicekoblingerne på AirCon Service Centeret til et skyllekredsløb.

1. Forbind først de pågældende tilslutninger på AirCon Service Centeret med køretøjets klimaanlæg, og åbn dem.
2. Vælg i basismenuen „**Manuel**“ med piletasterne **↑** eller **↓**:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Andre menuer | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK     | <b>↑</b><br><b>↓</b>                |

3. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
4. Indtast evt. de ønskede data vha. betjeningstastaturet (**8**), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.  
Hvis der ikke skal indtastes nogle værdier, skal der trykkes på **ENTER** for at komme videre til det næste programtrin.
5. Vælg „**Tømning af A/C anlæg ?**“ (den valgte indstilling blinker), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
6. Indtast **1** minut som „**Trykstigningstest**“, og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
7. Vælg „**Evakuering**“ fra med **Nej** (den valgte indstilling blinker), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
8. Vælg „**Fyldning ?**“ fra med **Nej** (den valgte indstilling blinker), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
9. Vælg „**Start proces ?**“ med **ENTER**.
10. Frakobl stationen fra køretøjet, når udsugningen er afsluttet.
11. Adskil de af systemets komponenter fra kølekredsløbet, som ikke kan skylles. Disse komponenter er f.eks.:
  - Kompressor
  - Ledningsfilter
  - Drossel
  - Opsamlingsbeholder
  - Filtertørrer
  - Ekspansionsventil

12. Komponenter på køretøjets klimaanlæg, som skal skylles, forbindes i henhold til producentens anvisninger via specielle adaptere med servicekoblinger (13) og (14) på AirConServiceCenteret til et skyllekredsløb.

13. Vælg i basismenuen „Andre menuer“ med piletasterne ↑ eller ↓:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input type="checkbox"/>            |
| Andre menuer | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK     | ↕                                   |

14. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.

15. Vælg „Skylning“ med piletasterne ↑ eller ↓:

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Skylning           | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Nulstil Olie vægte | <input type="checkbox"/>            |
| Service            | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK STOP-EXIT | ↕                                   |

16. Indtast evt. de ønskede data vha. betjeningstastaturet (8), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.

Hvis der ikke skal indtastes nogle værdier, skal der trykkes på **ENTER** for at komme videre til det næste programtrin.

17. Vælg med piletasterne ↑ eller ↓, om hele klimaanlægget eller kun enkelte komponenter skal skylles:

|                    |                                     |
|--------------------|-------------------------------------|
| Skyl anlæg         | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Skyl komponent     | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK STOP-EXIT | ↕                                   |

18. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.

19. Følg henvisningerne på displayet vedr. den følgende fremgangsmåde.

✓ Når skylningen er afsluttet, vises basismenuen for AirConServiceCenteret.

20. Fjern evt. adapterne fra skyllekredsløbet, og tilslut alle komponenter til kølekredsløbet igen.

Forbind de pågældende tilslutninger på AirConServiceCenteret med køretøjets klimaanlæg, og åbn dem.

21. Vælg i basismenuen „Manuel“ med piletasterne ↑ eller ↓:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Andre menuer | <input type="checkbox"/>            |
| ENTER-OK     | ↕                                   |

22. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.

23. Indtast evt. de ønskede data vha. betjeningstastaturet (8), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.

Hvis der ikke skal indtastes nogle værdier, skal der trykkes på **ENTER** for at komme videre til det næste programtrin.

24. Vælg „**Tømning af A/C anlæg**“ fra med **Nej** (den valgte indstilling blinker), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
25. Vælg „**Evakuering**“ (den valgte indstilling blinker), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
26. Indtast evt. de ønskede data vha. betjeningstastaturet (**8**), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.  
Hvis der ikke skal indtastes nogle værdier, skal der trykkes på **ENTER** for at komme videre til det næste programtrin.
27. Vælg „**Fyldning**“ (den valgte indstilling blinker), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
28. Indtast påfyldningsmængde for kølemiddel (vær opmærksom på at oliepåfyldningsmængden bør hældes direkte i kompressoren ved udskiftning).
29. Følg henvisningerne på displayet (**7**) vedr. den følgende fremgangsmåde:  
Vælg den ønskede indstilling (den valgte indstilling blinker), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.
30. Vælg „**Start proces ?**“ med **ENTER**.
31. Test A/C anlægget med startet mortor og kontroller trykkene.
- ✓ Når påfyldningen er afsluttet, vises en opfordring til at frakoble serviceslangerne på AirConServiceCenteret fra køretøjets klimaanlæg.
32. Frakobl serviceslangerne (**11**) og (**12**), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.  
Serviceslangerne tømmes nu. Derefter er apparatet klar til andre opgaver.
33. Skru ventilkapperne på tilslutningerne på køretøjets klimaanlæg.

## 9 Servicearbejder

### 9.1 Tæthedskontrol

Kontrollér AirCon Service Centeret en gang om året i overensstemmelse med de gældende retslige krav til tæthed. Anvend hertil et elektronisk lækagesøgningsapparat.

### 9.2 Nulpunktskontrol af olievægtene



#### **BEMÆRK**

For at kunne måle oliemængderne og UV-sporstoffet korrekt er det nødvendigt, at vægtenes nulpunkter kontrolleres regelmæssigt og evt. kalibreres igen.

Under disse omstændigheder er det nødvendigt med en ny kalibrering:

- Hvis mængden i en beholder afviger mere end 10 ml fra den nom. værdi
- Hvis AirCon Service Centeret har været udsat for rystelser (f.eks. transport på dårlige veje)
- Hver fire til seks uger

1. Vælg i basismenuen „Andre menuer“ med piletasterne ↑ eller ↓:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input type="checkbox"/>            |
| Andre menuer | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK     | ↕                                   |

2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.

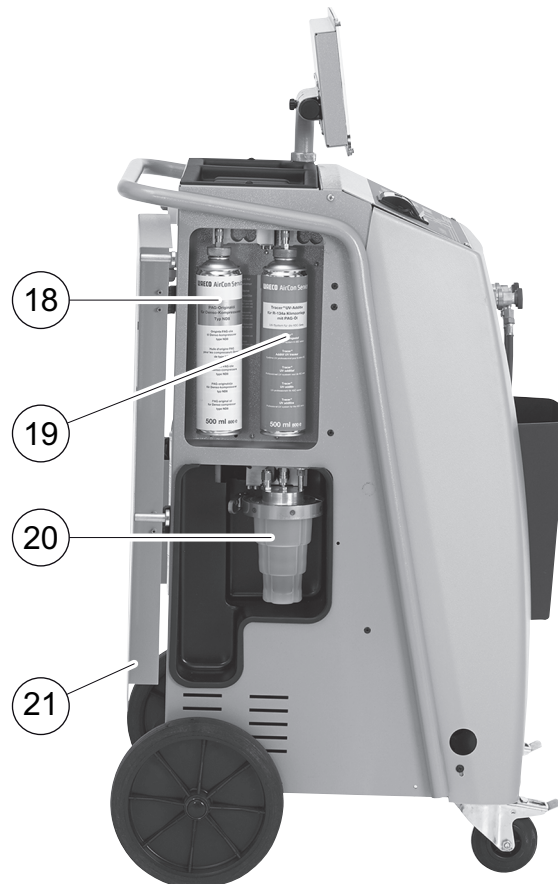
3. Vælg „Nulstil Olie vægte“ med piletasterne ↑ eller ↓:

|                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| Fyldning af maskine | <input type="checkbox"/>            |
| Skylning            | <input type="checkbox"/>            |
| Nulstil Olie vægte  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| Service             | <input type="checkbox"/>            |

- ✓ Der vises en opfordring til at fjerne beholderne fra vægten:

|                                  |
|----------------------------------|
| Fjern alle 3 beh.<br>fra vægte ! |
| ENTER-OK STOP-EXIT               |

4. For at kontrollere vægtenes nulpunkter for olier og UV-sporstoffet skal klappen (21) på den venstre side åbnes, og beholderen tages af snaplåsene:
  - Beholder til ny olie (18)
  - Beholder til UV-sporstof (19)
  - Beholder til spildolie (20)



Når vægtene er aflastede, ventes 20 sekunder og så skal der trykkes på **ENTER**. Opfordring til at fjerne beholderne fra vægten blinker. Hvis kalibreringen af nulpunktet er foretaget korrekt, vises valgmenuen til vægtene igen.

5. Anbring igen beholderne i arbejdspositionen:  
Anbring beholderne til olierne (18) og (20) samt UV-sporstof (19) tilbage i snaplåsene, og luk klappen (21).
6. Tryk to gange på **STOP** for at komme tilbage til standbymenuen.

## 9.3 Kalibrering af tryksensor



### BEMÆRK

Tryksensoren skal være kalibreret rigtigt for at kunne måle trykket korrekt.

Under følgende omstændigheder er det nødvendigt at kalibrere:

- Hver fjerde uge.
- Hvis AirConServiceCenteret har været udsat for rystelser.
- Når der vises usandsynlige trykværdier på displayet.

1. Vælg i basismenuen „Andre menuer“ med piletasterne ↑ eller ↓:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input type="checkbox"/>            |
| Andre menuer | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK     | ↕                                   |

2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
3. Vælg „Service“ med piletasterne ↑ eller ↓:

|                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| Fyldning af maskine | <input type="checkbox"/>            |
| Skylning            | <input type="checkbox"/>            |
| Nulstil Olie vægte  | <input type="checkbox"/>            |
| Service             | <input checked="" type="checkbox"/> |

4. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
5. Indtast passwordet „2224“.
6. Bekræft „Tryksensor“ med **ENTER**.
7. Følg henvisningerne på displayet vedr. den følgende fremgangsmåde:
  - Skru servicekoblingerne (13) og (14) af serviceslangerne (11) og (12).
  - Indtast det aktuelle lokale atmosfæriske tryk med betjenings-tastaturet (8), og tryk på **ENTER** for at bekræfte.



### BEMÆRK

Det aktuelle atmosfæretryk i din region kan f.eks. findes på internettet på <http://www.meteo24.de/wetter/> under „Luftdruck“.

8. Hvis kalibreringen blev foretaget korrekt, skal der trykkes på **ENTER** for at forlade menuen.
9. Tryk to gange på **STOP** for at komme tilbage til standbymenuen.
10. Skru servicekoblingerne (13) og (14) manuelt fast på serviceslangerne (11) og (12) igen – vær i den forbindelse opmærksom på de blå og de røde markeringer på servicekoblinger og serviceslanger!

## 9.4 Korrektion af påfyldningsmængde ved lange serviceslanger



### BEMÆRK

- Hvis der skal anvendes længere eller kortere serviceslanger til apparatet, er det nødvendigt at tilpasse påfyldningsmængderne til de nye slangelængder.
- Serviceslangen til højtrykssiden og lavtrykssiden skal altid være lige lange. I modsat fald måles påfyldningsmængderne ikke korrekt.

1. Vælg i basismenuen „**Andre menuer**“ med piletasterne **↑** eller **↓**:

|              |                                     |
|--------------|-------------------------------------|
| Hurtig Start | <input type="checkbox"/>            |
| Manuel       | <input type="checkbox"/>            |
| Andre menuer | <input checked="" type="checkbox"/> |
| ENTER-OK     | <b>↑</b><br><b>↓</b>                |

2. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
3. Vælg „**Service**“ med piletasterne **↑** eller **↓**:

|                     |                                     |
|---------------------|-------------------------------------|
| Fyldning af maskine | <input type="checkbox"/>            |
| Skylning            | <input type="checkbox"/>            |
| Nulstil Olie vægte  | <input type="checkbox"/>            |
| Service             | <input checked="" type="checkbox"/> |

4. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.
5. Indtast passwordet „**7732**“.
6. Indtast slangelængden i centimeter.
7. Tryk på **ENTER** for at bekræfte.

## 9.5 Ilægning af nyt printerpapir

1. Åbn klappen (**K**) for at udskifte printerens (**15**) papirrulle.



2. Læg den nye papirrulle i, og luk klappen (**K**).

## 9.6 Udskiftning af beholder til spildolie

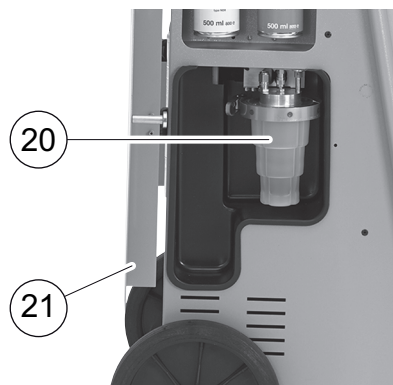
**BEMÆRK**

- Udskift beholderen til spildolie og O-ringen i låget hver 6. måned.
- Hvis beholderen til spildolie er beskadiget, skal den udskiftes med det samme.

Beholderen til spildolie (**20**) er også tæt ved unde- og overtryk. En sikkerhedsventil sikrer sikker drift.

Beholderen til spildolie skal udskiftes hver 6. måned.

1. Åbn klappen (**21**) på venstre side, og træk beholderen til spildolie (**20**) af snaplåsen:



2. Løsn bøjlen (**M**), og tag låget (**N**) af.



3. Udskift beholderen til spildolie (O) og O-ringen (P).



4. Når låget (N) sættes på, skal hagen (Q) positioneres korrekt.



5. Sæt beholderen til spildolie på snaplåsen.

## 10 Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør om nødvendigt kabinettet med en fugtig klud. Anvend evt. også lidt opvaskemiddel. Anvend ikke opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler.
- Kontrollér regelmæssigt, om serviceslangerne (11) og (12) og servicekoblingerne (13) og (14) er beskadigede. Tag ikke AirCon ServiceCenteret i brug, hvis det er beskadiget.

## 11 Bortskaffelse

**VIGTIGT! Beskyt miljøet!**

Alle væsker og komponenter må kun bortskaffes af sagkyndigt personale i henhold til de nationale forskrifter.

### 11.1 Bortskaffelse af udsugede væsker

- Gammel olie er specialaffald.
- Bland ikke gammel olie med andre væsker.
- Opbevar gammel olie i egnede beholdere, indtil den skal bortskaffes.

### 11.2 Bortskaffelse af emballagen

- Aflever emballage af pap til genbrug.
- Aflever kunststofemballage på det pågældende genbrugscenter.

### 11.3 Bortskaffelse af gamle apparater

- Hvis du tager AirCon Service Centeret endegyldigt ud af drift, skal du først tømme apparatet for alle væsker og bortskaffe væskerne i henhold til de nationale forskrifter.



- Lad sagkyndigt personale bortskaffe det gamle apparat i henhold til de nationale forskrifter, eller kontakt kundeservice.

## 12 Hvad skal man gøre, hvis?

| Fejl                                                                               | Årsag                                                                                                                              | Udbedring                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| På displayet vises<br><b>„ADVARSEL!<br/>Overtryk i intern flaske“</b>              | Normal melding under recyclingprocessen.                                                                                           | Tryk på <b>ENTER</b> i tre sekunder for at fortsætte.<br>Kontakt kundeservice, hvis meldingen optræder gentagne gange. |
| På displayet vises<br><b>„ADVARSEL!<br/>Intern tank fuld!“</b>                     | Den interne kølemiddelbeholder er for fuld til at kunne tage imod den udsugede mængde.                                             | Tøm den interne kølemiddelbeholders indhold på korrekt vis.                                                            |
| På displayet vises<br><b>„ADVARSEL!<br/>Tryk i A/C-anlæg<br/>Tømning starter!“</b> | Normal melding under start af vakuumprocessen. Der er stadig tryk i klimaanlægget.                                                 | Ikke nødvendigt at udbedre. Processen kører automatisk videre.                                                         |
| På displayet vises<br><b>„ADVARSEL!<br/>Tryk i A/C-anlæg“</b>                      | Melding under vakuumprocessen. Der er tryk i klimaanlægget.                                                                        | Ikke nødvendigt at udbedre. Processen kører automatisk videre.                                                         |
| På displayet vises<br><b>„Ikke nok Vakuum!<br/>Fortsæt?“</b>                       | Melding under vakuumprocessen, hvis trykket i klimaanlægget efter 8 minutter stadig er over 50 mbar.                               | Kontrollér, om der er en læk, eller tilslutningerne til AirCon Service Centeret på klimaanlægget.                      |
| På displayet vises<br><b>„A/C anlæg utæt!<br/>Fortsæt?“</b>                        | Melding ved afslutning af vakuumprocessen. Klimaanlægget har et vakuumtab på mere end 120 mbar inden for kontroltiden.             | Kontrollér, om der er en læk, eller tilslutningerne til AirCon Service Centeret på klimaanlægget.                      |
| På displayet vises<br><b>„Tøm beholder GI. olie!“</b>                              | Melding under tømnings- eller recyclingprocessen, når der befinder sig mere end 150 ml gammel olie i beholderen til gammel olie.   | Bortskaf indholdet i beholderen til gammel olie miljøvenligt.                                                          |
| På displayet vises<br><b>„ADVARSEL!<br/>Ikke nok Vakuum til olietilførsel!“</b>    | Melding under opfyldningsprocessen, når vakuummet i klimaanlægget ikke er tilstrækkeligt til at afslutte processen.                | Kontrollér, om der er en læk, eller tilslutningerne til AirCon Service Centeret på klimaanlægget.                      |
| På displayet vises<br><b>„Ikke nok R134a!<br/>Påfyld maskine!“</b>                 | Melding under procesindtastningen, hvis kølemiddel-mængden i den interne beholder ikke er tilstrækkelig til at afslutte processen. | Påfyld den interne kølemiddelbeholder.                                                                                 |

| Fejl                                                                                    | Årsag                                                                                                                                | Udbedring                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| På displayet vises <b>„Påfyld beholder UV-sporstof!“</b>                                | Melding under procesindtastningen, hvis mængden i UV-sporstofsbeholderen ikke er tilstrækkelig til at afslutte processen.            | Påfyld UV-sporstofsbeholder.                                                                                                                                |
| På displayet vises <b>„Påfyld beholder Ny olie!“</b>                                    | Melding under procesindtastningen, hvis mængden i beholderen til ny olie ikke er tilstrækkelig til at afslutte processen.            | Fyld beholderen til ny olie med en egnet olietype.                                                                                                          |
| På displayet vises <b>„Extern flaske tom eller ventil lukket. Kontroller venligst!“</b> | Melding ved start eller under påfyldningen af den interne kølemiddelbeholder, hvis den indstillede kølemiddel-mængde ikke kunne nås. | Kontrollér, om der stadig er tilstrækkeligt med kølemiddel i kølemiddelbeholderen, og kontroller, om ventilerne på den eksterne kølemiddelbeholder er åbne. |
| På displayet vises <b>„Printer off line! Fortsæt?“</b>                                  | Meldingen angiver en fejl i printeren.                                                                                               | Kontrollér, om der er nok papir.<br>Kontrollér, om printeren er tændt (den gule LED skal lyse hele tiden).<br>Kontrollér, om dækslet er lukket korrekt.     |
| På displayet vises <b>„Error 01“</b>                                                    | Før trykstigningstesten kunne trykket ikke reduceres nok.                                                                            | Kontrollér, om klimaanlægget og forbindelserne er utætte, har indsnævring og tilisninger.<br>Kontrollér tryksensorkalibreringen.                            |
| På displayet vises <b>„Error 02“</b>                                                    | Gentaget trykstigning ved trykstigningstest, tryk kan ikke reduceres tilstrækkeligt.                                                 | Kontrollér, om klimaanlægget og forbindelserne er utætte, har indsnævring og tilisninger.<br>Kontrollér tryksensorkalibreringen.                            |
| På displayet vises <b>„Error 03“</b>                                                    | Der kommer ingen værdier fra kølemiddelvægten.                                                                                       | Kontrollér vægtens funktion.                                                                                                                                |
| På displayet vises <b>„Error 04“</b>                                                    | Under skylningen kan trykket ikke fjernes.                                                                                           | Kontrollér, om klimaanlægget og forbindelserne er utætte, har indsnævring og tilisninger.<br>Kontrollér tryksensorkalibreringen.                            |

| Fejl                          | Årsag                                                                                             | Udbedring                                                                                                                                                                |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| På displayet vises „Error 09“ | Under skylningen kunne der ikke fastholdes et tryk på klimaserviceapparatets lavtrykstilslutning. | Tilslut lavtryksslangen til skyllebeholderen, og åbn ventilen.                                                                                                           |
| På displayet vises „Error 10“ | Under softwaretesten kunne det interne tryk ikke reduceres nok med kompressoren.                  | Resttryk på manometrene?<br>Kontrollér tryksensorkalibreringen.<br>Kontrollér internt flasketryk.<br>Kontrollér kompressorens og de pågældende magnetventilers funktion. |
| På displayet vises „Error 12“ | Under softwaretesten kunne der ikke udtages kølemiddel fra den interne tank.                      | Kontrollér tryksensorkalibreringen.<br>Kontrollér, om flaskeventilen til den interne tank er åbnet.<br>Ligger udenomstemperaturen over 10 °C?                            |
| På displayet vises „Error 52“ | Der blev ikke fundet/registreret et USB-stik                                                      | Sæt USB-stikket i.<br>Kontrollér, at USB-stikket blev formateret med filsystemet FAT32.                                                                                  |
| På displayet vises „Error 60“ | Ved hybrid-service (skylning af serviceslangerne med hybridolie) kunne der ikke opnås et vakuum   | Er serviceslangerne tilsluttet til hybridskyllebeholderen?<br>Er hybridskyllebeholderen monteret rigtigt?<br>Kontrollér forbindelserne for utætheder.                    |
| På displayet vises „Error 61“ | Trykstigning ved hybrid-service.                                                                  | Er serviceslangerne tilsluttet til hybridskyllebeholderen?<br>Er hybridskyllebeholderen monteret rigtigt?<br>Er servicekoblingerne åbnet?                                |

## 13 Tekniske data

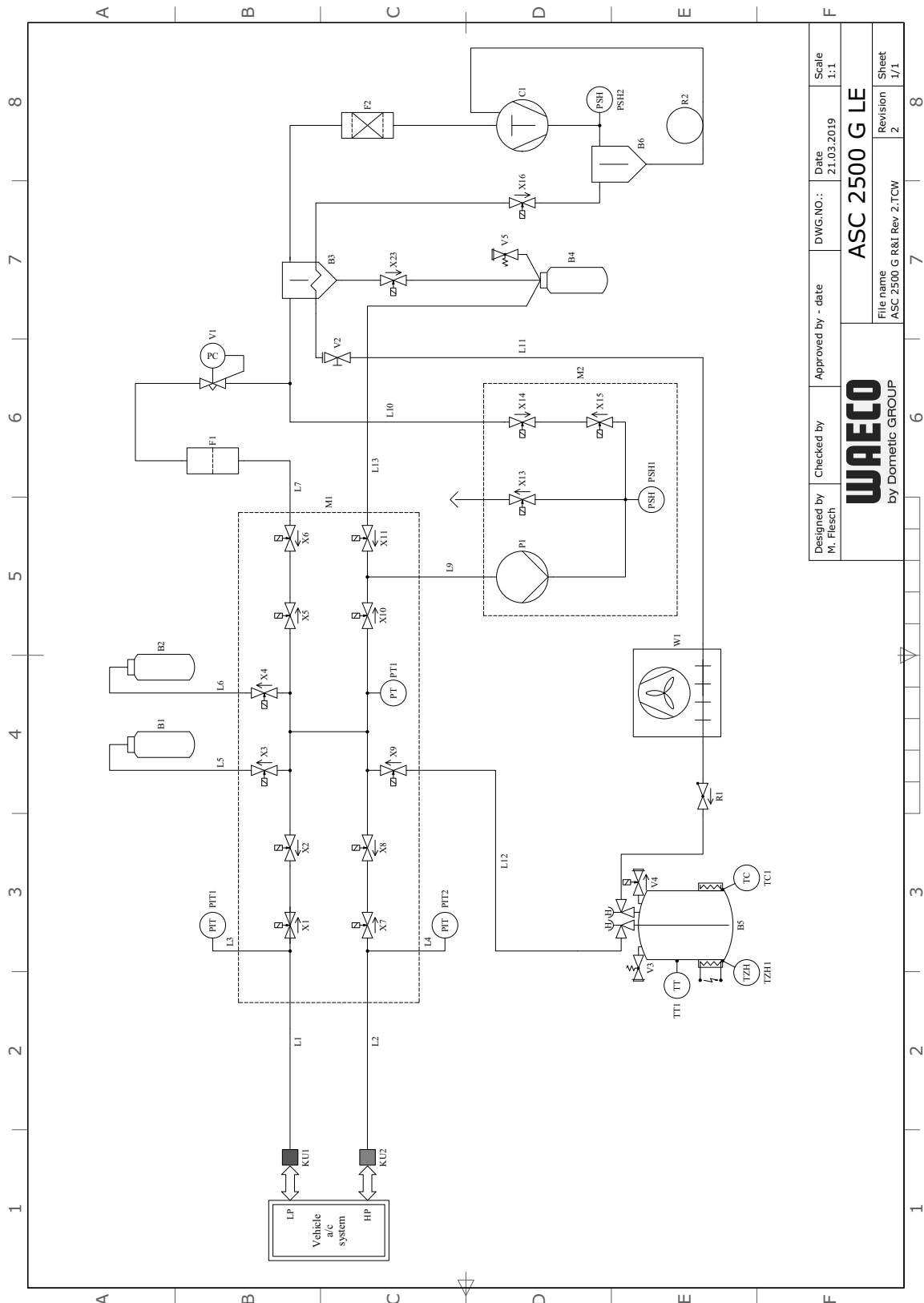
|                                                          | <b>AirCon ServiceCenter<br/>ASC 2500 G LE</b>    |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Artikelnummer:                                           | 9103301871                                       |
| Mål (bredde x højde x dybde):                            | 560 mm x 1300 mm x 650 mm                        |
| Vægt:                                                    | 100 kg                                           |
| Strømforsyning:                                          | 230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz                        |
| Udsugningsmængde af kølemiddel:                          | 30 kg / time                                     |
| Vakuumpumpekapacitet:                                    | 5 biler/time                                     |
| Den hermetiske kompressors ydelse:                       | 0,32 kW                                          |
| Tørrefilterydelse:                                       | 150 kg                                           |
| Vakuumpumpeolie-driftstid:                               | 60 h                                             |
| Påfyldningsbeholder, nettoindhold:                       | 16 kg                                            |
| Støjemission*:                                           | 62 dB(A)                                         |
| Nøjagtighed af de elektroniske vægte til kølemiddel:     | ± 10 g                                           |
| Nøjagtighed af de elektroniske vægte til gammel/ny olie: | ± 1 g                                            |
| Nøjagtighed af de elektroniske vægte til UV-sporstof:    | ± 1 g                                            |
| Maksimalt tilladt tryk:                                  | –1 bar til +20 bar                               |
| Anvendeligt kølemiddel:                                  | R-134a                                           |
| Anvendelig olie:                                         | Hvert kølemaskinolie, der anvendes på bilområdet |
| Maksimalt tilladt driftstemperatur:                      | +5 °C til +40 °C                                 |
| Lagertemperaturområde:                                   | –25 °C til +50 °C                                |

|                                                          | <b>AirCon Service Center<br/>ASC 3500 G LE</b>   |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Artikelnummer:                                           | 9103301893                                       |
| Mål (bredde x højde x dybde):                            | 560 mm x 1300 mm x 650 mm                        |
| Vægt:                                                    | 105 kg                                           |
| Strømforsyning:                                          | 230 V/240 V – 50 Hz/60 Hz                        |
| Udsugningsmængde af kølemiddel:                          | 30 kg / time                                     |
| Vakuumpumpekapacitet:                                    | 192 l/ time                                      |
| Den hermetiske kompressors ydelse:                       | 0,6 kW                                           |
| Tørrefilterydelse:                                       | 150 kg                                           |
| Vakuumpumpeolie-driftstid:                               | 60 h                                             |
| Påfyldningsbeholder, nettoindhold:                       | 30 l/28 kg                                       |
| Støjemission*:                                           | 62 dB(A)                                         |
| Nøjagtighed af de elektroniske vægte til kølemiddel:     | ± 10 g                                           |
| Nøjagtighed af de elektroniske vægte til gammel/ny olie: | ± 1 g                                            |
| Nøjagtighed af de elektroniske vægte til UV-sporstof:    | ± 1 g                                            |
| Maksimalt tilladt tryk:                                  | –1 bar til +20 bar                               |
| Anvendeligt kølemiddel:                                  | R-134a                                           |
| Anvendelig olie:                                         | Hvert kølemaskinolie, der anvendes på bilområdet |
| Maksimalt tilladt driftstemperatur:                      | +5 °C til +40 °C                                 |
| Lagertemperaturområde:                                   | –25 °C til +50 °C                                |

\* I henhold til DIN EN ISO 3746 blev den arbejdspladsrelaterede emissionsværdi LpA for en klimaservicestation beregnet i forskellige driftstilstande. Både de gennemsnitlige dB(A)-værdier og de maksimale dB(C)-peak-værdier ligger betydeligt under de maksimalt tilladte eksponeringsværdier.

Måleværdier: 62 dB(A), 74 dB(C)

## 13.1 Flowdiagram ASC 2500 G LE

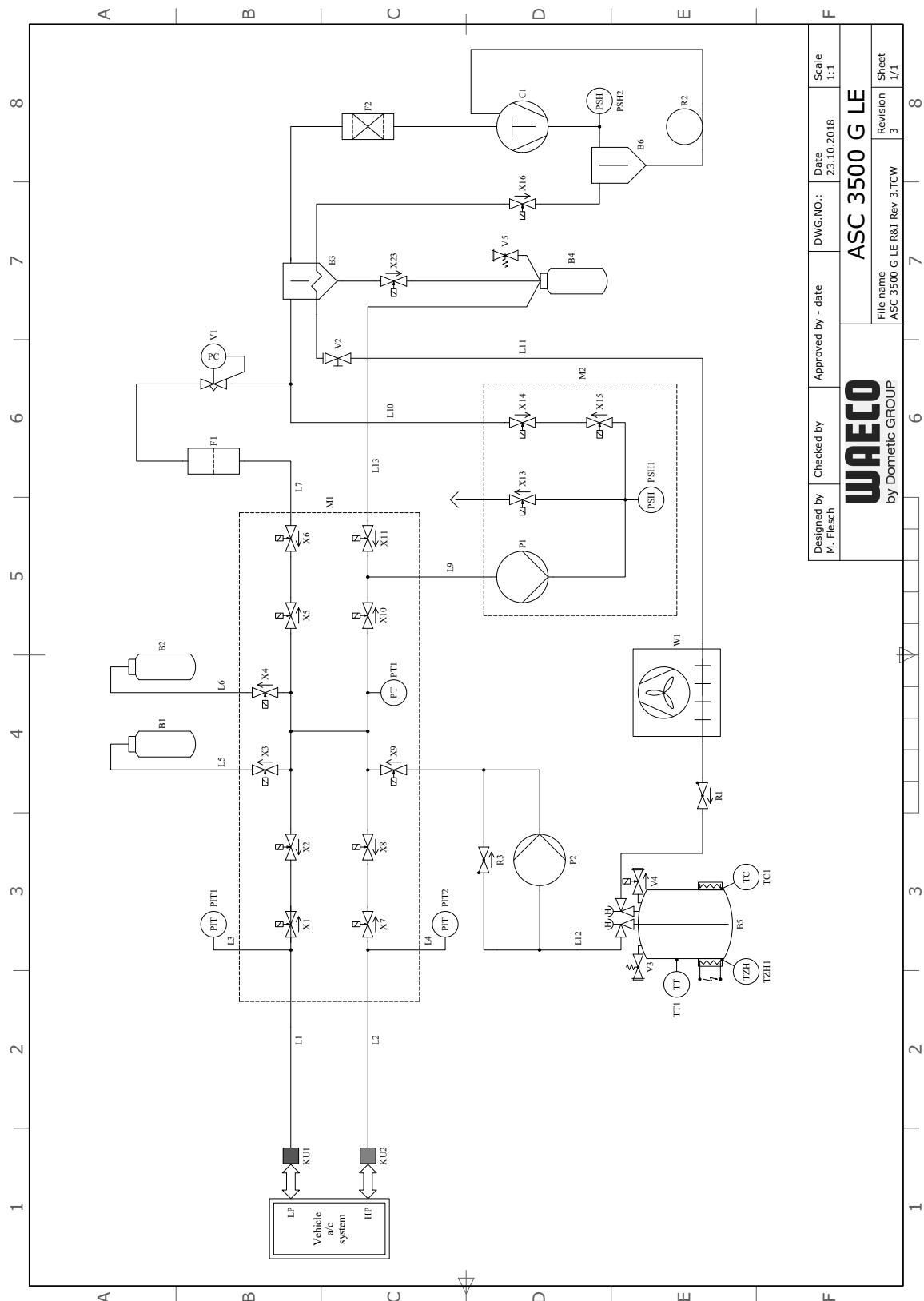


**Forklaring**

| <b>Pos.</b> | <b>Beskrivelse</b>                |
|-------------|-----------------------------------|
| B1          | UV-beholder                       |
| B2          | Beholder til ny olie              |
| B3          | Olieudskiller/varmeveksler        |
| B4          | Beholder til gammel olie          |
| B5          | Kølemiddeltank                    |
| B6          | Olieudskiller kompressor          |
| C1          | Kompressor                        |
| F1          | Grovfilter                        |
| F2          | Tørrerfilter                      |
| KU1         | Servicekobling LT                 |
| KU2         | Servicekobling HT                 |
| L1          | Serviceslange LT                  |
| L10         | LE-tilførselsledning              |
| L11         | Kondensatorslange, gul            |
| L12         | Tilførselsledning kølemiddel      |
| L13         | Z1-tilførselsledning              |
| L2          | Serviceslange HT                  |
| L3          | Manometerslange LT                |
| L4          | Manometerslange HT                |
| L5          | Tilførselsledning UV-middel       |
| L6          | Tilførselsledning ny olie         |
| L7          | Tilførselsledning recycling-enhed |
| L9          | Tilførselsledning vakuumpumpe     |
| M1          | Ventilblok                        |
| M2          | Ventilblok vakuumpumpe            |
| P1          | Vakuumpumpe                       |
| PIT1        | LT-manometer                      |
| PIT2        | HT-manometer                      |
| PSH1        | Højtryksafbryder                  |
| PSH2        | Højtryksafbryder                  |
| PT1         | Tryksensor                        |
| R1          | Kontraventil kølemiddeltank       |
| R2          | Kapillærrør                       |
| TT1         | Temperaturføler                   |
| TZH1        | Termosikring                      |

| Pos. | Beskrivelse                          |
|------|--------------------------------------|
| TC1  | Klixon                               |
| V1   | Ekspansionsventil                    |
| V2   | Manuel afspærringsventil, gul slange |
| V3   | Højtrykssikkerhedsventil             |
| V4   | NKG aftapningsventil                 |
| V5   | Højtrykssikkerhedsventil             |
| W1   | Kondensator                          |
| X1   | Magnetventil LP                      |
| X10  | Magnetventil VC                      |
| X11  | Magnetventil Z1                      |
| X13  | Magnetventil VO                      |
| X14  | Magnetventil AU                      |
| X15  | Magnetventil AU                      |
| X16  | Magnetventil CY                      |
| X2   | Magnetventil LP                      |
| X23  | Magnetventil DO                      |
| X3   | Magnetventil UV                      |
| X4   | Magnetventil olie                    |
| X5   | Magnetventil Z2                      |
| X6   | Magnetventil Z2                      |
| X7   | Magnetventil HT                      |
| X8   | Magnetventil HT                      |
| X9   | Magnetventil RE                      |

## 13.2 Flowdiagram ASC 3500 G LE



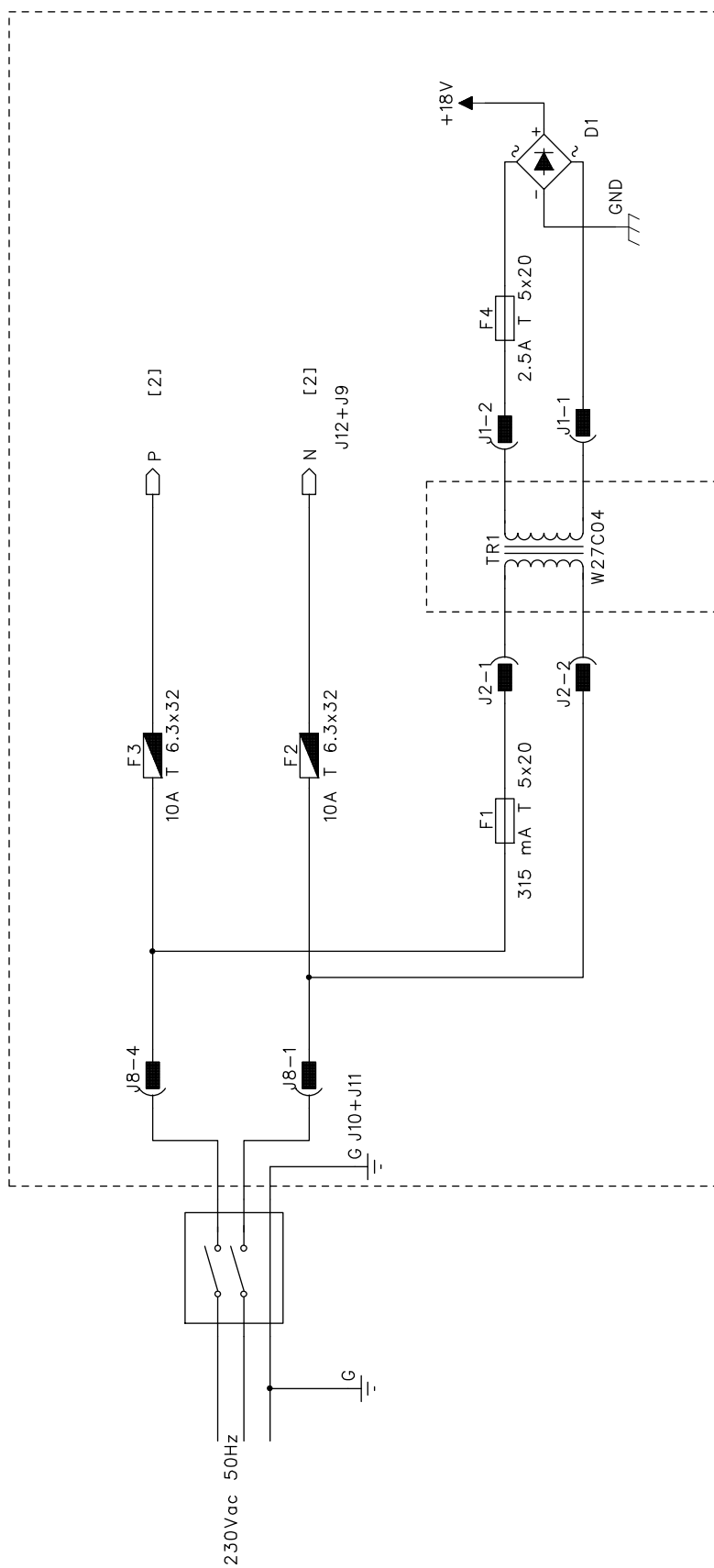
|                                          |            |                    |                           |                    |              |
|------------------------------------------|------------|--------------------|---------------------------|--------------------|--------------|
| Designed by<br>M. Piesch                 | Checked by | Approved by - date | DWG.NO.:<br>ASC 3500 G LE | Date<br>23.10.2018 | Scale<br>1:1 |
| <b>WAECO</b><br>by Dometic GROUP         |            |                    | ASC 3500 G LE             |                    |              |
| File name<br>ASC 3500 G LE R&I Rev 3.TCW |            |                    | Revision<br>3             | Sheet<br>1/1       |              |

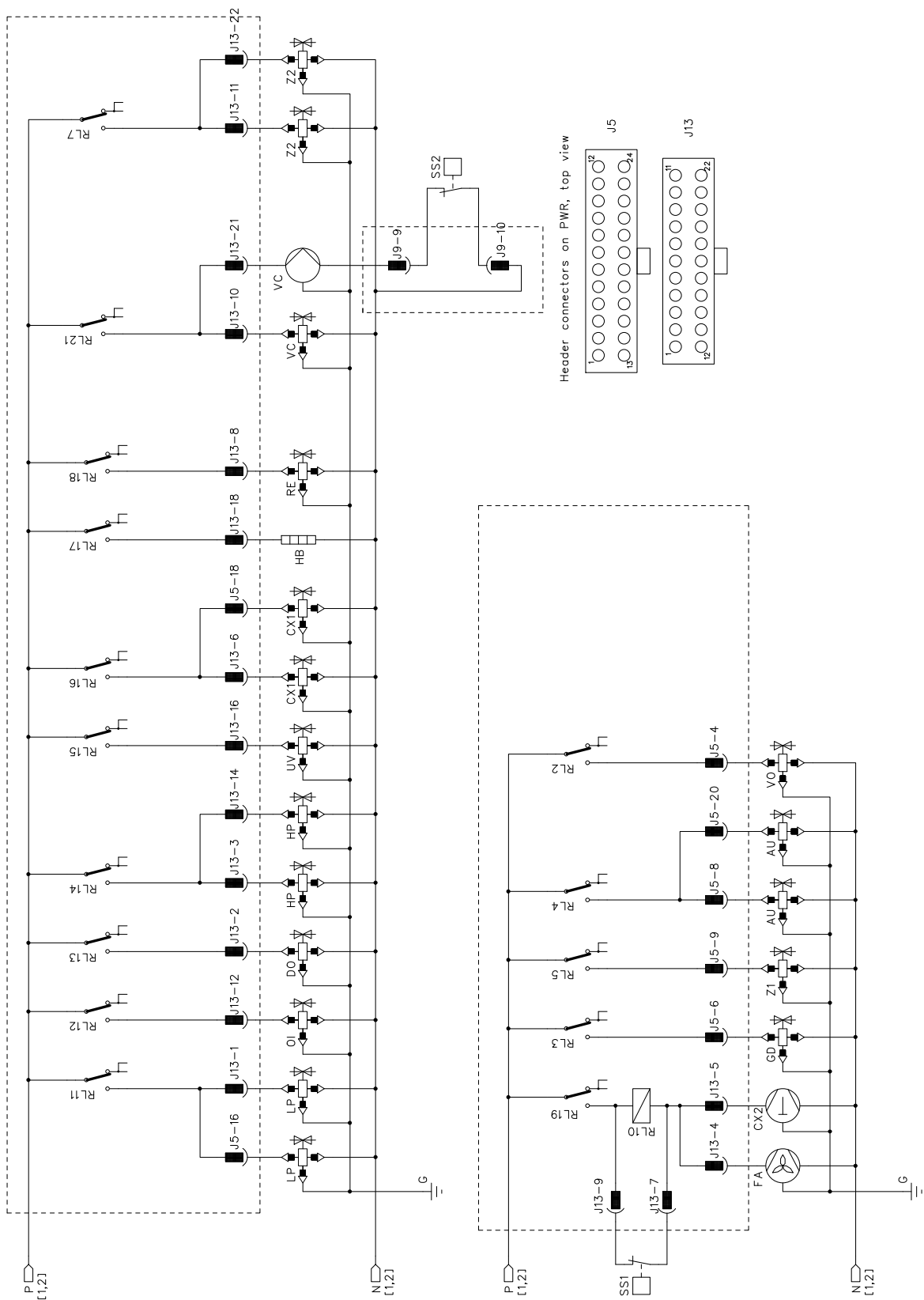
**Forklaring**

| <b>Pos.</b> | <b>Beskrivelse</b>                |
|-------------|-----------------------------------|
| B1          | UV-beholder                       |
| B2          | Beholder til ny olie              |
| B3          | Olieudskiller/varmeveksler        |
| B4          | Beholder til gammel olie          |
| B5          | Kølemiddeltank                    |
| B6          | Olieudskiller kompressor          |
| C1          | Kompressor                        |
| F1          | Grovfilter                        |
| F2          | Tørrerfilter                      |
| KU1         | Servicekobling LT                 |
| KU2         | Servicekobling HT                 |
| L1          | Serviceslange LT                  |
| L10         | LE-tilførselsledning              |
| L11         | Kondensatorslange, gul            |
| L12         | Tilførselsledning kølemiddel      |
| L13         | Z1-tilførselsledning              |
| L2          | Serviceslange HT                  |
| L3          | Manometerslange LT                |
| L4          | Manometerslange HT                |
| L5          | Tilførselsledning UV-middel       |
| L6          | Tilførselsledning ny olie         |
| L7          | Tilførselsledning recycling-enhed |
| L9          | Tilførselsledning vakuumpumpe     |
| M1          | Ventilblok                        |
| M2          | Ventilblok vakuumpumpe            |
| P1          | Vakuumpumpe                       |
| P2          | Væskepumpe                        |
| PIT1        | LT-manometer                      |
| PIT2        | HT-manometer                      |
| PSH1        | Højtryksafbryder                  |
| PSH2        | Højtryksafbryder                  |
| PT1         | Tryksensor                        |
| R1          | Kontraventil kølemiddeltank       |
| R2          | Kapillærrør                       |
| R3          | Kontraventil væskepumpe           |

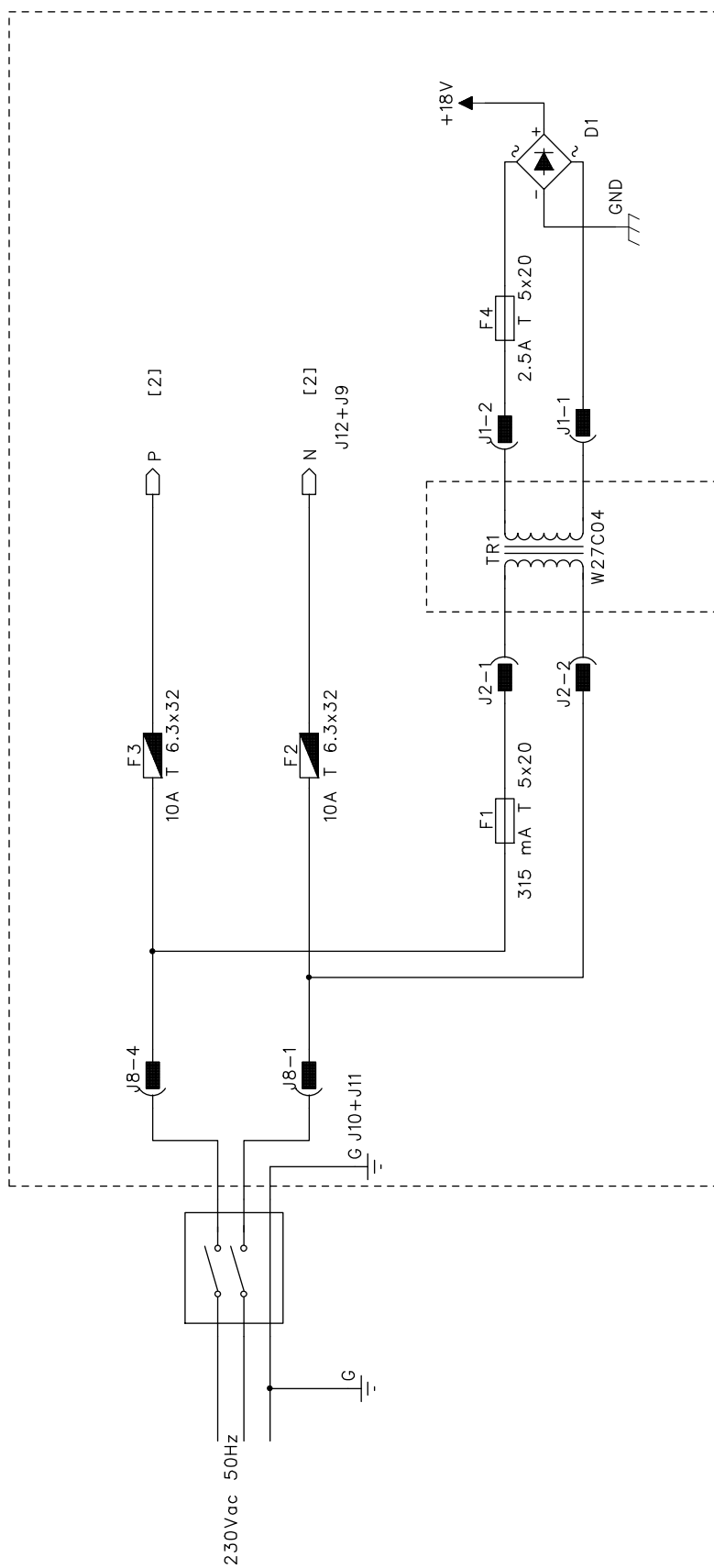
| Pos. | Beskrivelse                          |
|------|--------------------------------------|
| TT1  | Temperaturføler                      |
| TZH1 | Termosikring                         |
| TC1  | Klixon                               |
| V1   | Ekspansionsventil                    |
| V2   | Manuel afspærringsventil, gul slange |
| V3   | Højtrykssikkerhedsventil             |
| V4   | NKG aftapningsventil                 |
| V5   | Højtrykssikkerhedsventil             |
| W1   | Kondensator                          |
| X1   | Magnetventil LP                      |
| X10  | Magnetventil VC                      |
| X11  | Magnetventil Z1                      |
| X13  | Magnetventil VO                      |
| X14  | Magnetventil AU                      |
| X15  | Magnetventil AU                      |
| X16  | Magnetventil CY                      |
| X2   | Magnetventil LP                      |
| X23  | Magnetventil DO                      |
| X3   | Magnetventil UV                      |
| X4   | Magnetventil olie                    |
| X5   | Magnetventil Z2                      |
| X6   | Magnetventil Z2                      |
| X7   | Magnetventil HT                      |
| X8   | Magnetventil HT                      |
| X9   | Magnetventil RE                      |

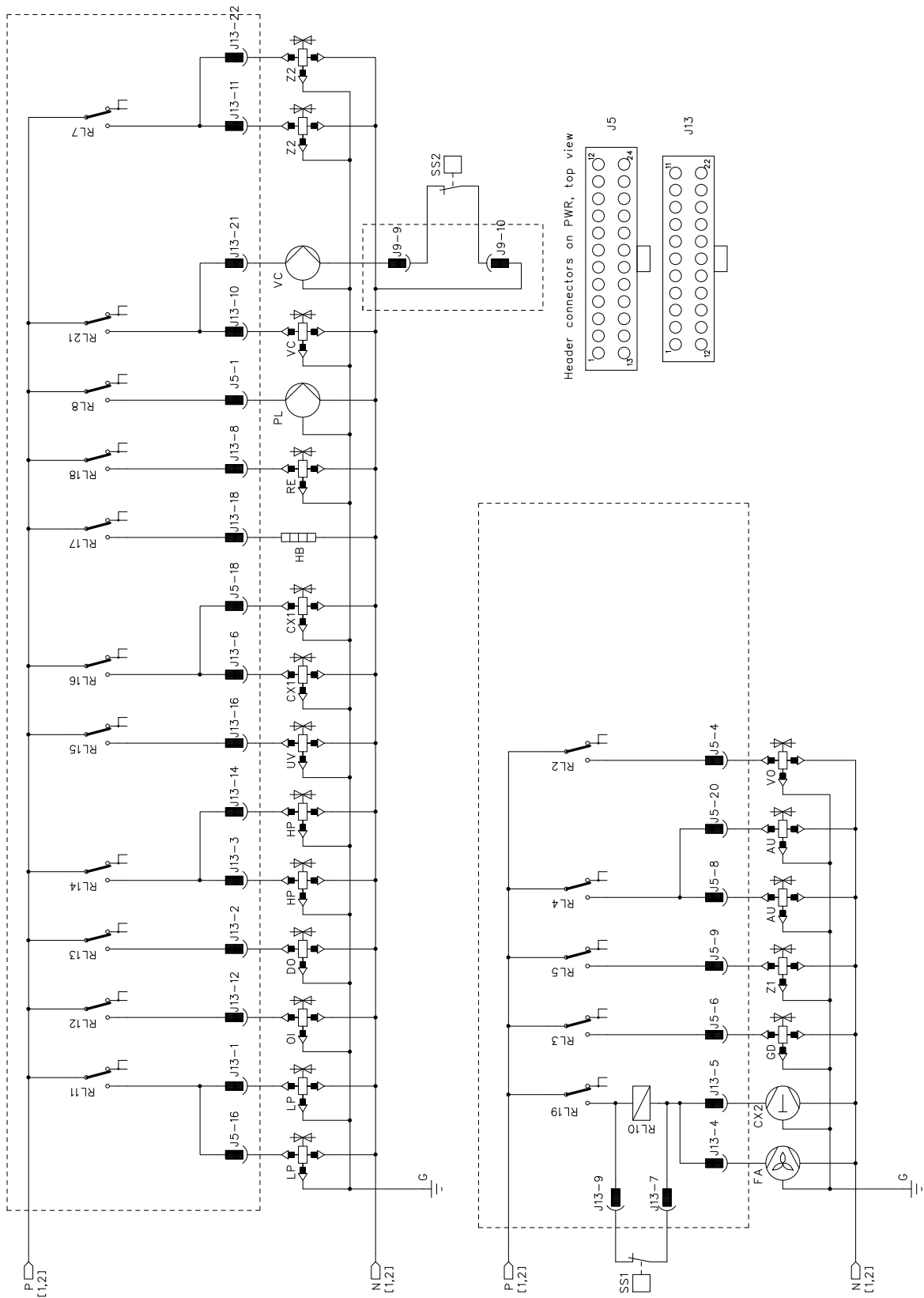
### 13.3 Strømskema ASC 2500 G LE





## 13.4 Strømskema ASC 3500 G LE





# WAECO

## AirCon Service

### GERMANY

**Dometic Germany GmbH**  
Hollefeldstraße 63  
48282 Emsdetten  
☎ +49 (0) 2572 879-0  
☎ +49 (0) 2572 879-300  
Mail: [info@dometic-waeco.de](mailto:info@dometic-waeco.de)  
Internet: [www.dometic-waeco.de](http://www.dometic-waeco.de)

### AUSTRALIA

**Dometic Australia Pty. Ltd.**  
1 John Duncan Court  
Varsity Lakes QLD 4227  
☎ +61 7 55076000  
☎ +61 7 5507 6001  
Mail: [sales@dometic-waeco.com.au](mailto:sales@dometic-waeco.com.au)

### AUSTRIA

**Dometic Austria GmbH**  
Neudorferstrasse 108  
2353 Guntramsdorf  
☎ +43 2236 908070  
☎ +43 2236 90807060  
Mail: [info@dometic.at](mailto:info@dometic.at)

### BELGIUM

**Dometic Branch Office Belgium**  
Lourdesstraat 84 B  
B-8940 Geluwe  
☎ +32 2 3598040  
☎ +32 2 3598050  
Mail: [info@dometic.be](mailto:info@dometic.be)

### CHINA

**Dometic Waeco Trading – Shanghai Branch**  
A707-709, SOHO Zhongshan Plaza,  
1055 Zhongshan Road,  
Shanghai, China  
☎ +86 21 6032 5088  
☎ +86 21 6032 8691  
Mail: [info.cn@dometic.com](mailto:info.cn@dometic.com)

### DENMARK

**Dometic Denmark A/S**  
Nordensvej 15, Taulov  
7000 Fredericia  
☎ +45 75585966  
☎ +45 75586307  
Mail: [info@dometic.dk](mailto:info@dometic.dk)

### FINLAND

**Dometic Finland OY**  
Valimotie 15  
00380 Helsinki  
☎ +358 20 7413220  
Mail: [myynti@dometic.fi](mailto:myynti@dometic.fi)

### FRANCE

**Dometic France SAS**  
ZA du Pré de la Dame Jeanne  
B.P. 5  
60128 Plailly  
☎ +33 3 44633501  
☎ +33 3 44633518  
Commercial : [info@dometic.fr](mailto:info@dometic.fr)  
SAV/Technique :  
[service@dometic.fr](mailto:service@dometic.fr)

### HONG KONG

**Dometic Group Asia Pacific**  
Suites 2207-11 · 22/F, Tower 1  
The Gateway · 25 Canton Road,  
Tsim Sha Tsui · Kowloon  
☎ +852 2 4611386  
☎ +852 2 4665553  
Mail: [info@waeco.com.hk](mailto:info@waeco.com.hk)

### HUNGARY

**Dometic Zrt. – Értékesítési iroda**  
1147 Budapest  
Kerékgyártó u. 5.  
☎ +36 1 468 4400  
☎ +36 1 468 4401  
Mail: [budapest@dometic.hu](mailto:budapest@dometic.hu)

### ITALY

**Dometic Italy S.r.l.**  
Via Virgilio, 3  
47122 Forlì (FC)  
☎ +39 0543 754901  
☎ +39 0543 754983  
Mail: [vendite@dometic.it](mailto:vendite@dometic.it)

### JAPAN

**Dometic KK**  
Maekawa-Shibaura, Bldg. 2  
2-13-9 Shibaura Minato-ku  
Tokyo 108-0023  
☎ +81 3 5445 3333  
☎ +81 3 5445 3339  
Mail: [info@dometic.jp](mailto:info@dometic.jp)

### MEXICO

**Dometic Mx, S. de R. L. de C. V.**  
Circuito Médicos No. 6 Local 1  
Colonia Ciudad Satélite  
CP 53100 Naucalpan de Juárez  
☎ +52 55 5374 4108  
☎ +52 55 5374 4106  
☎ +52 55 5393 4683  
Mail: [info@dometic.com.mx](mailto:info@dometic.com.mx)

### NETHERLANDS & LUXEMBOURG

**Dometic Benelux B.V.**  
Ecustraet 3  
4879 NP Etten-Leur  
☎ +31 76 5029000  
☎ +31 76 5029090  
Mail: [info@dometic.nl](mailto:info@dometic.nl)

### NEW ZEALAND

**Dometic New Zealand Ltd.**  
Unite E, The Gate  
373 Neilson Street  
Penrose 1061, Auckland  
☎ +64 9 622 1490  
☎ +64 9 622 1573  
Mail:  
[customerservices@dometic.co.nz](mailto:customerservices@dometic.co.nz)

### NORWAY

**Dometic Norway AS**  
Eleveien 30B  
3262 Larvik  
☎ +47 33428450  
☎ +47 33428459  
Mail: [firmapost@dometic.no](mailto:firmapost@dometic.no)

### POLAND

**Dometic Poland Sp. z o.o.**  
Ul. Puławska 435A  
02-801 Warszawa  
☎ +48 22 414 32 00  
☎ +48 22 414 32 01  
Mail: [info@dometic.pl](mailto:info@dometic.pl)

### PORTUGAL

**Dometic Spain, S.L.**  
Branch Office em Portugal  
Rot. de São Gonçalo nº 1 – Esc. 12  
2775-399 Carcavelos  
☎ +351 219 244 173  
☎ +351 219 243 206  
Mail: [info@dometic.pt](mailto:info@dometic.pt)

### RUSSIA

**Dometic RUS LLC**  
Komsomolskaya square 6-1  
107140 Moscow  
☎ +7 495 780 79 39  
☎ +7 495 916 56 53  
Mail: [info@dometic.ru](mailto:info@dometic.ru)

### SINGAPORE

**Dometic Pte Ltd**  
18 Boon Lay Way 06-141  
Trade Hub 21  
Singapore 609966  
☎ +65 6795 3177  
☎ +65 6862 6620  
Mail: [dometic.sg@dometic.com](mailto:dometic.sg@dometic.com)

### SLOVAKIA & CZECH REPUBLIC

**Dometic Slovakia s.r.o.**  
Sales Office Bratislava  
Nádražná 34/A  
900 28 Ivánka pri Dunaji  
☎ +421 2 45 529 680  
☎ +421 2 45 529 680  
Mail: [bratislava@dometic.com](mailto:bratislava@dometic.com)

### SOUTH AFRICA

**Dometic (Pty) Ltd. Regional Office**  
Aramex Warehouse  
2 Avalon Road  
West Lake View 1645, Ext 11,  
South Africa  
Modderfontein  
Johannesburg  
☎ +27 87 3530380  
Mail: [info@dometic.co.za](mailto:info@dometic.co.za)

### SPAIN

**Dometic Spain S.L.**  
Avda. Sierra del Guadarrama 16  
28691 Villanueva de la Cañada  
Madrid  
☎ +34 918 336 089  
☎ +34 900 100 245  
Mail: [info@dometic.es](mailto:info@dometic.es)

### SWEDEN

**Dometic Scandinavia AB**  
Gustaf Melins gata 7  
42131 Västra Frölunda (Göteborg)  
☎ +46 31 7341100  
☎ +46 31 7341101  
Mail: [info@dometic.se](mailto:info@dometic.se)

### SWITZERLAND

**Dometic Switzerland AG**  
Riedackerstrasse 7a  
CH-8153 Rümlang (Zürich)  
☎ +41 44 8187171  
☎ +41 44 8187191  
Mail: [info@dometic.ch](mailto:info@dometic.ch)

### UNITED ARAB EMIRATES

**Dometic Middle East FZCO**  
P. O. Box 17860  
S-D 6, Jebel Ali Freezone  
Dubai  
☎ +971 4 883 3858  
☎ +971 4 883 3868  
Mail: [info@dometic.ae](mailto:info@dometic.ae)

### UNITED KINGDOM

**Dometic UK Ltd.**  
Dometic House · The Brewery  
Blandford St. Mary  
Dorset DT11 9LS  
☎ +44 344 626 0133  
☎ +44 344 626 0143  
Mail: [automotive@dometic.co.uk](mailto:automotive@dometic.co.uk)